



Ma Famille de Samourais

Rendez-vous au cinéma
dès le 16 septembre !

Au sommaire :

Sécur'Été 2026:

24.^a edição percorreu França e Portugal para reforçar a prevenção rodoviária

Enfin chez-soi ?

Habiter l'entre-deux
à travers l'art contemporain

DESLIGUE O TELEMÓVEL LIGUE-SE À VIDA

UM SEGUNDO MUDA TUDO!



USAR TELEMÓVEL AO VOLANTE É PROIBIDO - TEM RISCOS REAIS

A 50 km/h, olhar para o telemóvel durante 3 segundos **==** 42 metros às cegas.

É o mesmo que percorrer uma fila de 10 carros sem ver a estrada.

VER A ESTRADA É VER A VIDA



REPÚBLICA
PORTUGUESA
ADMINISTRAÇÃO INTERNA



AUTORIDADE NACIONAL
SEGURANÇA RODOVIÁRIA



06 Actualité
Gouvernement portugais : relance la réforme du droit du travail malgré un revers au Parlement

08 Économie
Lisbonne choisit l'italien Fincantieri pour renouveler ses frégates

10 Dossier
Triple rendez-vous lusophone à Paris le week-end du 10 et 11 octobre 2026

12 Événement
A 13.ª Edição do EEJL reuniu jovens lusos de toda a Europa na Covilhã



Si septembre marque le retour à nos habitudes et à nos projets, c'est aussi l'occasion parfaite de regarder le chemin parcouru après un été riche en rencontres et en initiatives et de se tourner avec enthousiasme vers les prochains rendez-vous.

Cet été, la sécurité routière a une nouvelle fois été au cœur de nos actions lors du volet estival «Sécur'Été 2026 – Verão em Portugal» de la Campagne maintenant annuelle. Sensibiliser, prévenir et rappeler les bons réflexes sur les routes. Derrière ces messages se trouve une conviction simple : celle que chacun peut contribuer à rendre nos déplacements plus sûrs. Merci à toutes celles et ceux qui ont participé à ces actions et permis de porter cette démarche auprès du plus grand nombre, en France comme au Portugal, sur les frontières ou encore dans les lieux de vie nocturne.

L'été a également été marqué par un temps fort et emblématique : le 13ème «Encontro Europeu de Jovens Lusos», organisé cette année à Covilhã en partenariat avec l'Université da Beira Interior (UBI). Durant plusieurs jours, de jeunes lusos venus de différents horizons et pays ont pu se retrouver, échanger, partager leurs expériences et, surtout, faire vivre leur lien avec la langue et la culture portugaises. Avec une thématique autour de l'inclusion et l'art, cette jeunesse lusophone a su construire des ponts et une véritable communauté, soulignant encore une fois que les frontières qui nous séparent sont bien moins importantes que ce qui nous rapproche. Nous adressons un immense merci à nos partenaires, aux facilitateurs et à toute l'équipe de l'association, dont l'engagement a rendu cette rencontre possible.

Et parce qu'une rentrée ne serait pas une rentrée sans nouveaux projets et nouveaux enjeux, le mois d'octobre s'annonce déjà particulièrement riche. Ainsi les 10 et 11 octobre seront deux journées intenses, placées sous le signe des rencontres, du partage mais aussi et surtout de la célébration de la lusophonie. Un week-end que nous vous invitons d'ores et déjà à réserver car il sera l'occasion de nous retrouver, de célébrer ce qui nous rassemble et d'apprécier, ensemble, toute la richesse du monde lusophone.

Porque a lusofonia vive-se, partilha-se e constrói-se em conjunto. Juntos, continuamos a construir pontes para celebrar e dar vida à lusofonia.

Lurdes Abreu,
Présidente de Cap Magellan

Roteiro

15 Ciné-Théâtre
Retour sur la sortie du film Hanami de Denis Fernandes

22 Sport
Patrick Videira : Uma ascensão meteórica

16 Musique
Redécouvrez Sara Correia pour un concert de fado à Paris !

23 Europe
Journée européenne des langues

18 Littérature
Mazé Torquato Chotil signe un thriller au cœur du trafic d'art

24 Gastronomie
Bife à Regional : O clássico micaelense

19 Exposition
Enfin chez-soi ? : habiter l'entre-deux à travers l'art contemporain

25 Vous & vos parents
A diferença entre a França e Portugal em matéria de reforma

20 Association
Quand le numérique fédère la communauté portugaise de France

26 TV / Radio / Web
Portugal em destaque no Berlinale Series Market 2026

27 Sport
Coupe du monde 2026 : l'Espagne au sommet d'un Mondial historique

32 Sorties lusophones
Sécur'Été 2026: 24.ª edição percorreu França e Portugal para reforçar a prevenção rodoviária

Mais encore :

04 Tribune : Portugal mobiliza ajuda de emergência após os terramotos na Venezuela
05 Lecteurs : Réagissez ! **09 Barómetro** : Conselho Nacional de Juventude assinala 41 anos numa cerimóniada Porto **14 Événement** Rendez-vous au cinéma pour *Eu e meu avô Nihonjin*, dès le 16 septembre ! **28 Citoyenneté** : Le *Conselho das Comunidades Portuguesas* (CCP), un lien institutionnel entre le Portugal et sa diaspora **29 Interview** : Etienne Mascarenhas : Conversa entre o passado e o futuro **30 Movie** : Évora, Património e identidade **34 Voyage** Le lac d'Alqueva: au cœur de l'Alentejo **36 Stages et emplois** **38 C(l)ap de fin**

Les articles publiés dans le magazine CAPMag sont rédigés par des rédacteurs indépendants et n'engagent pas la responsabilité de l'association Cap Magellan. Leur contenu, sources et les opinions qu'ils reflètent doivent être considérées comme propres à leurs auteurs.



Portugal mobiliza ajuda de emergência após os terremotos na Venezuela

Face à uma das catástrofes naturais mais devastadoras dos últimos anos na Venezuela, Portugal não hesitou em agir. Nas horas seguintes aos terremotos que abalaram o país em junho de 2026, Lisboa mobilizou meios humanos, materiais e financeiros para socorrer as vítimas e apoiar.

A resposta de Portugal aos fortes terremotos que atingiram a Venezuela, em 24 de junho de 2026, traduziu-se numa importante operação de emergência humanitária no estrangeiro. Perante a dimensão da catástrofe e o pedido de assistência das autoridades venezuelanas, o Governo português mobilizou meios especializados de busca, salvamento, emergência médica e apoio humanitário.

Desde as primeiras horas após os sismos, Lisboa manifestou solidariedade para com as vítimas e disponibilizou ajuda. O primeiro-ministro Luís Montenegro afirmou que Portugal estava preparado para responder às necessidades apresentadas pelas autoridades venezuelanas. A Embaixada de Portugal em Caracas e a rede consular foram mobilizadas para acompanhar a situação e apoiar os cidadãos portugueses afetados.

A resposta operacional concretizou-se com o envio de uma Força Conjunta Nacional. Dois aviões KC-390 da Força Aérea Portuguesa partiram de Beja, transportando 64 operacionais da Unidade de Emergência de Proteção e Socorro da GNR, da Autoridade Nacional de Emergência e Proteção Civil, dos Sapadores Bombeiros de Lisboa e do Instituto Nacional de Emergência Médica.



pela Venezuela, Portugal disponibilizou meios através do Mecanismo Europeu de Proteção Civil, juntando-se a outros Estados-Membros numa operação internacional de emergência.

A atuação portuguesa produziu resultados concretos nas operações de salvamento. No início de julho, o Governo destacou o resgate com vida de uma pessoa realizado por opera-

1,5 toneladas de ferramentas e equipamentos da Marinha Portuguesa para a remoção de escombros.

O apoio português incluiu ainda uma componente financeira. O Governo ativou 400 mil euros adicionais, através do Camões, I.P., para financiar projetos da Cáritas e da Oikos destinados a garantir bens essenciais e serviços de apoio às populações afetadas. A Cruz Vermelha Portuguesa lançou também uma campanha de angariação de donativos.

A dimensão humana da missão foi igualmente relevante. Para além das operações de emergência, a presença portuguesa procurou transmitir segurança à comunidade lusa. A cooperação entre equipas portuguesas e venezuelanas, bem como com os restantes parceiros internacionais, foi essencial para evitar duplicações de esforços e orientar os recursos para as necessidades mais urgentes e apoiar famílias diretamente afetadas.

A participação de Portugal na emergência venezuelana ultrapassou uma simples demonstração de solidariedade diplomática. Tratou-se de uma resposta concreta, envolvendo proteção civil, forças de segurança, saúde, defesa, diplomacia e organizações humanitárias. Ao mesmo tempo que ajudou

“A operação demonstrou a capacidade de mobilização nacional e reforçou os laços entre portugueses e venezuelanos, mostrando que, perante uma catástrofe, a solidariedade pode transformar-se rapidamente em ação

Além do pessoal especializado, Portugal enviou cerca de 23 toneladas de ajuda humanitária. A carga incluía equipamentos de proteção individual, materiais de busca e salvamento, equipamento médico, medicamentos, tendas, geradores, alimentos e outros bens essenciais. Os dois KC-390 chegaram a Caracas em 27 de junho.

A missão portuguesa integrou-se também na resposta coordenada da União Europeia. Na sequência do pedido de ajuda apresentado

cionais portugueses, em cooperação com equipas internacionais.

Depois da fase inicial de busca e salvamento, Portugal passou a uma segunda etapa, centrada na ajuda humanitária e na recuperação. Em 7 de julho, dois KC-390 transportaram para Caracas cerca de 13,5 toneladas de material, incluindo 12 toneladas de produtos de higiene, abrigo, conforto e saneamento, duas ambulâncias totalmente equipadas, doadas pela Cruz Vermelha Portuguesa, e

as populações atingidas, Portugal procurou proteger e acompanhar a sua comunidade residente no país. A operação demonstrou a capacidade de mobilização nacional e reforçou os laços entre portugueses e venezuelanos, mostrando que, perante uma catástrofe, a solidariedade pode transformar-se rapidamente em ação.

Ana Ferreira-Janicijevic
Étudiante à la Sorbonne Université
Foto: © samimibirfotografci-Pexels



Bonjour,

Ma fille aura son Bac cette année, et nous voulons nous anticiper pour composer un dossier de candidature aux études supérieures au Portugal. Nous avons déjà fait quelques recherches et nous avons été conseillés de prendre contact avec votre association. Nous aimerons donc obtenir plus d'informations à ce sujet (les documents, le calendrier, etc.).

Je vous remercie par avance.



Olá ! Tout au long de l'année Cap Magellan mène une campagne de promotion de l'enseignement supérieur portugais visant à connaître le Contingent Spécial. Le gouvernement portugais a réservé 7% de la totalité des places disponibles dans les études supérieures aux lusodescendants, soit environ 3 500 places par an dans l'ensemble des établissements, avec un taux d'occupation d'à peine 12% ! Pour y accéder, il faut réunir ces conditions : Être émigré portugais, lusodéscent, ou habiter avec un portugais depuis 2 ans ; Avoir obtenu un diplôme du secondaire non portugais (en France, c'est le Baccalauréat) ; Vivre ou avoir vécu pendant plus de 2 ans à l'étranger ; Ne pas être déjà titulaires d'un diplôme d'enseignement supérieur, qu'il soit portugais ou étranger.

En octobre 2026, Cap Magellan participera au **Salon Étudiant Partir étudier à l'étranger**, un rendez-vous incontournable pour les jeunes souhaitant étudier au Portugal. L'équipe de Cap Magellan sera prête à répondre à toutes vos questions sur les études supérieures au Portugal. C'est aussi l'occasion de rencontrer l'équipe de la Direção Geral do Ensino Superior (DGES), et de l'Erasmus+. L'Université de Coimbra et l'Université da Beira Interior ont déjà également confirmé leur présence les 10 et 11 octobre à Paris Expo – Porte de Versailles, Paris. Pour toutes les informations, consultez capmagellan.com/quota-7/ et dges.gov.pt **Até já !**

Si vous aussi souhaitez réagir, donner votre avis, pousser un coup de gueule, passer une annonce, nous envoyer des photos : info@capmagellan.org ou bien à l'adresse postale : Cap Magellan - 1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif

FORMATION INFORMATIQUE

L'association Cap Magellan propose des formations informatiques sous forme de modules. Il existe 2 modules principaux :

1 - Utilisateurs en initialisation : Pack Office (Word, Excel, PowerPoint), browsers Internet, traitement d'images de base.

2 - Utilisateurs confirmés : initiation à la conception de pages Internet (WordPress), initiation à l'utilisation d'un Macintosh et InDesign, utilisation des réseaux sociaux à des fins professionnelles (LinkedIn et Facebook), utilisation des plateformes collaboratives de travail (Zoom et Teams). Ces formations se déroulent le samedi ou en semaine, en fonction du nombre d'inscrits, en présentiel ou par visioconférence. Elles sont gratuites.

Pour s'inscrire, il suffit de contacter l'association Cap Magellan par téléphone au 01 79 35 11 00.



OFERTA FORMATIVA

**20²⁶
27**

Licenciaturas Mestrados Integrados

- . Arquitetura (MI)
- . Bioquímica
- . Biotecnologia
- . Cidades e Comunidades Sustentáveis e Inteligentes ***NOVO***
- . Ciências Biomédicas
- . Ciências da Comunicação
- . Ciências da Cultura
- . Ciências do Desporto
- . Ciências Farmacêuticas (MI)
- . Ciência Política e Relações Internacionais
- . Cinema
- . Computação Criativa e Realidade Virtual
- . Design de Moda
- . Design Industrial
- . Design Multimédia
- . Economia
- . Engenharia Aeronáutica
- . Engenharia Civil
- . Engenharia Eletromecânica

- . Engenharia Eletrotécnica e de Computadores
- . Engenharia e Gestão Industrial
- . Engenharia Informática
- . Engenharia Mecânica Computacional
- . Estudos Portugueses e Espanhóis
- . Filosofia
- . Física e Aplicações
- . Gestão
- . Informática Web, Móvel e na Nuvem
- . Inteligência Artificial e Ciência de Dados
- . Marketing
- . Matemática e Aplicações
- . Medicina (MI)
- . Optometria – Ciências da Visão
- . Psicologia
- . Química Industrial
- . Sociologia
- . Tecnologia e Produto de Moda Sustentável

NOTA: A abertura dos cursos está condicionada à atribuição de vagas.

Tel.: 275 319 700 (Chamada para a rede fixa nacional)
E-mail: acesso@ubi.pt

www.ubi.pt



Gouvernement portugais : relance de la réforme du droit du travail malgré un revers au Parlement

Le gouvernement portugais a décidé de relancer la réforme du droit du travail, quelques semaines après le rejet de son projet par le Parlement en juillet dernier.

Le projet initial avait essuyé un revers majeur à l'Assemblée de la République. Il avait été rejeté après que le parti d'extrême droite Chega s'était allié aux partis de gauche pour voter contre. Seuls les partis de la coalition gouvernementale, le PSD et le CDS-PP, ainsi que l'Initiative libérale, avaient soutenu le texte.

Le Premier ministre Luís Montenegro avait pourtant multiplié les discussions avec le leader de Chega, André Ventura, dans l'espoir de trouver un compromis. Les négociations ont finalement échoué, notamment sur la demande de Chega d'abaisser l'âge légal de départ à la retraite à 65 ans, une mesure jugée financièrement insoutenable par le gouvernement.

Malgré cet échec, la ministre du Travail, Rosário Palma Ramalho, a confirmé la volonté du gouvernement de poursuivre les négociations avec les partenaires sociaux. Plusieurs rencontres ont déjà eu lieu avec les



série de mesures présentées séparément au Parlement. Cette approche permettrait de rechercher des majorités au cas par cas et d'augmenter les chances d'adoption des dispositions les moins controversées.

Parmi les mesures susceptibles d'être remises sur la table figurent l'assouplissement des règles encadrant le recours à la sous-traitance après des

Ces propositions continuent toutefois de susciter une vive opposition des syndicats qui considèrent que le vote du Parlement a clairement exprimé le refus de cette réforme et estiment qu'il n'existe aucune raison de rouvrir les discussions. Les organisations syndicales dénoncent des mesures susceptibles de fragiliser les droits des salariés, alors que le projet avait déjà provoqué deux grèves générales au cours de l'année.

L'échec de la réforme a également mis en évidence la fragilité de la majorité parlementaire du gouvernement. En effet, les négociations de dernière minute engagées avec Chega n'avaient pas permis de trouver un compromis.

Le gouvernement devrait désormais présenter ses nouvelles propositions au Parlement dans les prochains mois, parallèlement aux discussions sur le budget de l'État pour 2027. Ce dossier constitue un nouveau test politique pour l'exécutif minoritaire,

Le gouvernement devrait désormais présenter ses nouvelles propositions au Parlement dans les prochains mois, parallèlement aux discussions sur le budget de l'État pour 2027

organisations patronales, qui estiment que la modernisation du marché du travail reste une priorité pour renforcer la compétitivité de l'économie portugaise.

Selon Expresso, l'exécutif pourrait abandonner l'idée d'une réforme globale au profit d'une

licenciements, l'extension de la durée des contrats de travail à durée déterminée, le retour des accords individuels de « banque d'heures » offrant davantage de flexibilité dans l'organisation du temps de travail, ainsi que l'élargissement de certaines dispositions relatives au congé parental.

qui devra convaincre une majorité de députés afin de faire adopter une réforme qu'il considère comme essentielle pour moderniser le marché du travail portugais.

Marie Sobral

Image : © Albarubescens - Wikimedia

Brève

LA FORÊT DE BUSSACO DEVIENT LA PREMIÈRE FORÊT THÉRAPEUTIQUE DE LA PÉNINSULE IBÉRIQUE

Le Portugal accueille désormais la première forêt thérapeutique certifiée de la péninsule Ibérique.

La Mata Nacional do Bussaco, située à Luso, dans la commune de Mealhada, a obtenu le 17 juillet la certification délivrée par le **Healing Forest – International Certification Office**. Elle rejoint ainsi un cercle restreint de quatre forêts

thérapeutiques reconnues dans le monde, aux côtés de trois sites situés en Autriche et en Allemagne.

S'étendant sur 105 hectares et abritant près de 250 espèces d'arbres et arbustes, la forêt est reconnue pour la richesse de son patrimoine naturel. Cette certification valorise son potentiel dans le domaine du tourisme de santé.

Les forêts thérapeutiques sont spécialement aménagées pour accompagner des traitements médicaux grâce à des parcours adaptés et à l'encadrement de thérapeutes formés. Des études montrent qu'elles contribuent notamment à réduire le stress, améliorer le sommeil et renforcer le système immunitaire.

Marie Sobral

FABRIQUE ARTISANALE

CANELAS

LE PORTUGAL AVEC AMOUR

DEPUIS 1982



RETROUVEZ-NOUS

La boutique parisienne au 8 rue de la Grange aux Belles, Paris 10^e

La boutique-atelier au 23 rue Camélinat, Pierrefitte-sur-Seine

LIVRAISON À DOMICILE WWW.CANELAS.FR

SERVICE TRAITEUR SUR-MESURE

evenement@canelas.fr — 01 48 21 84 51

Lisbonne choisit l'italien Fincantieri pour renouveler ses frégates

Le 20 juillet 2026, le Premier ministre du Portugal, Luís Montenegro, et la présidente du Conseil des ministres italien, Giorgia Meloni, ont annoncé lors d'une rencontre à Rome la signature d'un accord bilatéral portant sur la fourniture par l'Italie au Portugal de trois frégates « *FREMM EVO* », pour un coût de 3,9 milliards d'euros.

Similaires à celles employées par les forces armées italiennes, leur construction doit être opérée par l'entreprise Fincantieri.

Destinées à la Marine portugaise, ces frégates sont amenées à se substituer à celles actuellement utilisées par les forces armées du pays, au nombre de cinq et entrées en service il y a plus de trente ans pour les plus anciennes.

Les nouvelles unités de FREMM EVO devraient faciliter l'intégration de technologies et d'équipements modernes et disposer d'espaces permettant un meilleur accueil des personnels et du matériel à bord.



L'accord passé entre les deux pays prévoit également un soutien logistique et infrastructurel, tout comme des transferts

modernisation amorcée par les autorités portugaises de leurs forces armées afin de s'adapter aux nouvelles menaces globales.

En réaction à cet accord, Giorgia Meloni s'est félicitée d'une « reconnaissance de l'excellence de l'industrie italienne » et a salué une « preuve que l'Europe peut renforcer son autonomie stratégique en investissant dans les capacités industrielles et technologiques de ses entreprises ».

Selon le calendrier prévu à l'heure actuelle, la livraison des trois frégates interviendra entre 2029 et 2030, après la fourniture aux autorités italiennes de deux unités du même modèle commandées en 2024. Cette acquisition s'insère plus globalement dans une

“ Giorgia Meloni [...] a salué une « preuve que l'Europe peut renforcer son autonomie stratégique en investissant dans les capacités industrielles et technologiques de ses entreprises »

En dépit d'un intérêt qui avait pu naître pour la frégate de défense et d'intervention (FDI) française, le choix du Portugal s'est finalement tourné vers le modèle italien. L'acquisition repose sur un accord d'État à État plutôt que sur un simple contrat commercial, donnant aux deux gouvernements un rôle direct sur les calendriers de livraison et la participation industrielle.

La capacité de Fincantieri à fournir les trois bâtiments d'ici la fin 2030 fut également un facteur de sélection déterminant, le Portugal ayant besoin de frégates de construction européenne pouvant être contractualisées, produites et réceptionnées dans les délais du programme européen SAFE.

de technologies. L'objectif est d'assurer un entretien de long terme des frégates et un cycle de vie opérationnel d'au moins 30 ans.

Dans ce cadre, le chantier naval de l'Arsenal do Alfeite, situé près de Lisbonne, doit être modernisé pour devenir un lieu de maintenance pour les futurs navires, avec au centre la volonté d'une participation des industries nationales. La question de la possibilité pour le Portugal d'accéder à des données et logiciels internes sensibles, d'effectuer des réparations structurelles ou encore d'intégrer de lui-même de futures armes reste cependant à clarifier.

Le financement des trois frégates devrait s'appuyer partiellement sur une enveloppe de prêts octroyée aux États de l'Union européenne dans le cadre du programme « Security Action for Europe » (SAFE), adopté en 2025 par le Conseil de l'Union européenne afin de proposer aux États membres jusqu'à 150 milliards d'euros de prêts à long terme et à faible taux d'intérêt pour stimuler leurs dépenses de défense et augmenter leur approvisionnement conjoint en armes.

Lucas Renouard-Vallet
Photo : © Piergiuliano Chesi - Wikimedia

Sources : navalnews.com / meta-defense.fr / opex360.com / thedefensepost.com



4 novos acordos entre UE e Moçambique

Na sessão de abertura do IIº Fórum de Negócios Moçambique - União Europeia em Maputo, a UE e o Governo de Moçambique assinaram 4 acordos de financiamento de projectos nas áreas da energia, educação para futuro verde, transformação digital, sustentabilidade económica, ambiental e social.

De maneira geral, a colaboração entre a UE e Moçambique incide sobre 3 grandes prioridades: crescimento ecológico, juventude em crescimento e governação, paz e justiça social. Os acordos – que prevêem um investimento global direto de 178 milhões de euros – estão inseridos na iniciativa europeia Global Gateway. Mobilizam mais de 1 300 entidades: empresas, instituições financeiras, incluindo 125 startups, 448 empresas privadas, das quais 186 europeias e 226 africanas.

A Equipa Europa em Moçambique reúne a UE, o Banco europeu de investimento e



11 Estados-membros (Áustria, Bélgica, Finlândia, França, Alemanha, Irlanda, Itália, Países Baixos, Portugal, Espanha e Suécia).

«Trata-se de um projeto a longo prazo que queremos marcar e apoiar, com o objetivo de criar crescimento e emprego, seja na educação, na governação, no acesso à energia ou nas ferramentas digitais» declarou a diretora-geral adjunta para parcerias internacionais da Comissão europeia, Myriam Ferran.

Céline Crespy

Foto : © Thommy - Wikimedia

BARÓMETRO

CONSELHO NACIONAL DE JUVENTUDE ASSINALA 41 ANOS NUMA CERIMÓNIA NO PORTO

O Conselho Nacional de Juventude (CNJ) celebrou, a 25 de julho, 41 anos de intervenção na defesa e participação dos jovens, numa cerimónia realizada no Palácio dos Correios, no Porto. O momento reuniu representantes do CNJ, membros Organizações-Membro (entre as quais a Cap Magellan), representantes da Câmara Municipal do Porto e do IPDJ, bem como mensagens do European Youth Forum e do Governo.

A celebração destacou ainda os 40 anos da adesão de Portugal à União Europeia, com o painel «40 Anos da Adesão de Portugal à União Europeia: O Papel da Juventude no Futuro da Europa». O debate juntou Carlos Coelho, ex-eurodeputado e Comissário para as Comemorações dos 40 Anos da Adesão de Portugal à UE, e Francisco Silva, vogal da Direção do CNJ, numa reflexão sobre o papel dos jovens na construção do futuro europeu.



CdS CŒUR DE SCENE PRODUCTIONS présente

JOSÉ

One Man Show

L'OLYMPIA

08/05/27 PARIS (75) - L'Olympia

25/09/26 CERIZAY (79)
26/09/26 FONTENAY-TRESIGNY (77)
02/10/26 LONS-LE-SAUNIER (39)
03/10/26 MONTARGIS (45)
09/10/26 BAR-LE-DUC (55)
10/10/26 MONTÉVRIN (77)
17/10/26 MONTPELLIER (34)
18/10/26 PEYRESTORTES (66)
30/10/26 DIJON (21)
06/11/26 COMPIÈGNE (60)
07/11/26 LOUVAIN-LA-NEUVE (FR)
13/11/26 DIEPPE (76) - Casino
14/11/26 CAEN (14)
15/11/26 BONCHAMP-LÈS-LAVAL (53)
17/11/26 ELANCOURT (78)
20/11/26 PORT-SUR-SAÔNE (70)
21/11/26 BELFORT (90) - Maison du peuple
22/11/26 MONDORF (FR) Casino 2000
27/11/26 ROMILLY-SUR-SEINE (10)

avec le soutien de Caixa Geral de Depósitos

CRUZ

Tournée 2026/2027

SUCCÈS
DÉJÀ 30.000
SPECTATEURS

11/12/26 BLOIS (41)
12/12/26 AUXERRE (89)
18/12/26 FRESNES (94)
09/01/27 LILLE (59)
16/01/27 MENNECY (91)
23/01/27 AJACCIO (20)
26/01/27 SAINT-PÉE-SUR-NIVELLE (64)
05/02/27 ARPAJON (91)
27/02/27 CLERMONT-FERRAND (63)
12/03/27 BARBIÈRES (26)
13/03/27 CHAMBÉRY (73)
14/03/27 LA ROCHE-SUR-FORON (74)
17/03/27 VANNES (56)
18/03/27 GUILVINEC (29)
19/03/27 PACÉ (35)
21/03/27 REIMS (51)
25/03/27 SAINT-CYR L'ECOLE (78)
09/04/27 CHAMPAGNE (72)
10/04/27 TOURS (37)
11/04/27 TOURS (37)
24/04/27 BRIOUDE (41)
04/06/27 GERSAT (63)
12/06/27 BORDEAUX (33) - Fémina

**PORTUGAL,
VOYAGE
AU CENTRE
DU MONDE**





Triple rendez-vous lusophone à Paris le week-end du 10 et 11 octobre 2026

Gala, Rencontres « Geração Europa » et Salon Partir Étudier à l'Étranger.
Assurez-vous d'être disponible les 10 et 11 octobre prochain, car Cap Magellan a forcément un événement pour vous !

Entre le traditionnel **Gala de Remise de Prix**, les rencontres du Réseau «**Trabalhar Juntos**» consacrées cette année à la citoyenneté européenne, et le **Salon Partir Étudier à l'Étranger**, le programme de la rentrée s'annonce particulièrement chargé.

Le prestigieux **Gala de Remise de Prix Cap Magellan** se tiendra le samedi 10 octobre

2026, mettant à l'honneur la culture et les initiatives lusophones, la curiosité, mais aussi la citoyenneté européenne.

Ce même week-end se dérouleront les rencontres du Réseau «**Trabalhar Juntos**», placées sous le thème de *Geração Europa*, du samedi 10 au dimanche 11 octobre 2026, à la Maison du Portugal – André de Gouveia, à la Cité internationale universitaire de Paris.

Enfin, Cap Magellan sera de nouveau présente au **Salon Partir Étudier à l'Étranger**, organisé par L'Étudiant les samedi 10 et dimanche 11 octobre, à la Porte de Versailles à Paris. L'occasion d'échanger sur les études au Portugal et de vous livrer tous nos conseils pour réussir vos démarches.

Retrouvez ci-dessous toutes les informations pratiques sur ces trois temps forts de la rentrée Cap Magellan.

UNE ÉDITION PARTICULIÈRE DU GALA

Moment incontournable de la rentrée de Cap Magellan, le Gala de Remise de Prix revient le samedi 10 octobre au cœur du Quartier Latin, dans l'auditorium de Sorbonne Université.

Rendez-vous annuel de référence pour la communauté lusophone en France, le Gala réunit des personnalités politiques, représentants institutionnels, entrepreneurs, universitaires, responsables associatifs, influenceurs et des membres de la société civile. L'objectif commun, ici, est de mettre en lumière celles et ceux qui contribuent au rayonnement de la lusophonie en France.

Cette édition 2026 revêt toutefois une importance particulière, célébrant à la fois les 35 ans de Cap Magellan et les 40 ans de l'entrée du Portugal dans l'Union européenne. Deux anniversaires qui invitent naturellement à regarder le chemin parcouru et à mesurer l'influence de la construction européenne sur plusieurs générations de Portugais et de Franco-Portugais.

Comme chaque année, le Gala alternera entre remises de prix et moments de divertissement, avec des invités exceptionnels, à découvrir prochainement. Les différents prix mettront en valeur des parcours exemplaires, des projets innovants et des engagements associatifs, entrepreneuriaux, culturels ou citoyens qui participent à renforcer les liens entre les pays lusophones et la France.



Les candidatures aux différents prix sont ouvertes à celles et ceux dont les projets ou les parcours méritent d'être valorisés. Étudiants, entrepreneurs, artistes, bénévoles ou responsables associatifs sont invités à faire connaître leurs initiatives afin de mettre en avant la richesse et la diversité des talents lusophones.

- **Prix Cap Magellan du Meilleur Lycéen (sous réserve de confirmation du partenaire)** : D'une valeur de 1500€, ce prix distinguera les étudiant-e-s ayant passé leur baccalauréat durant l'année scolaire 2025/2026 (étant ainsi 1^{re} année de l'enseignement supérieur ou en année de césure à l'époque du Gala).
- **Prix Cap Magellan – Novadelta du Meilleur Étudiant** : D'une valeur de 1500 euros, ce prix distinguera les étudiant-e-s ayant obtenu au moins un diplôme de l'enseignement supérieur à l'époque du Gala.
- **Prix Cap Magellan – Império Assurance du Meilleur Projet Associatif** : D'une valeur de 1500 euros, ce prix distinguera les projets portés par une association ou un collectif enregistré en préfecture en France.

- **Prix Cap Magellan – Fidelidade du Meilleur Jeune Entrepreneur** : D'une valeur de 1500 euros, ce prix distinguera les entrepreneurs-euses de moins de 45 ans, portant une entreprise créée depuis moins de 3 ans.
- **Prix Cap Magellan – Banque BCP de la Meilleure Initiative Citoyenne** : D'une valeur de 1500 euros, ce prix distinguera les actions citoyennes menées à titre individuel ou collectif. Le terme «collectif» peut renvoyer à une association ou un collectif enregistré en préfecture en France.
- **Prix Cap Magellan – Tempestade 2.1 de la Meilleure Révélation Musicale** : Ce prix non financier distinguera les artistes émergents n'ayant pas encore atteint une reconnaissance nationale ou internationale significative. Le lien à la lusophonie est un réel bonus.

L'accès au Gala est gratuit sur inscription, sous réserve de confirmation par Cap Magellan. Mais ce Gala ne constitue que la première étape d'un week-end entièrement consacré à la jeunesse lusophone.

Plus d'informations sur les critères d'évaluation des candidatures sur capmagellan.com

Quand ? Le samedi 10 octobre 2026
Où ? À l'Auditorium de la Sorbonne Université
au 4 place Jussieu, 75005 Paris

Photo : © Cap Magellan

GERAÇÃO EUROPA : LUSOPHONIE ET CITOYENNETÉ EUROPÉENNE

Dès le samedi 10 octobre au matin, les échanges commenceront à la Maison du Portugal avec les Rencontres «**Geração Europa**». La Maison du Portugal – André de Gouveia, à la Cité internationale universitaire de Paris, accueillera le samedi 10 et dimanche 11 octobre la 6^e édition des rencontres du Réseau Trabalhar Juntos (RTJ), articulées autour d'un thème particulièrement symbolique : «**Geração Europa**».

À l'heure où le Portugal célèbre quarante années d'appartenance à l'Union européenne, ces rencontres, tout comme le Gala, proposeront un temps de réflexion sur ce que signifie être citoyen européen aujourd'hui. Pour les plus jeunes, l'Europe est souvent une évidence, ayant toujours pu voyager «sans frontières», étudier dans un autre pays avec Erasmus+, travailler à l'étranger ou encore participer à des projets internationaux. On

en oublie presque que des défis se cachent encore derrière l'Europe telle qu'on la connaît : participation démocratique parfois faible, difficultés de transition écologique ou encore lutte contre les discriminations.

Ainsi, et toujours dans l'idée de faire travailler son réseau, Cap Magellan accueillera pendant deux jours des représentants associatifs, chercheurs, élus, étudiants, professionnels et acteurs de la société civile, invités à confronter leurs expériences et à partager leurs bonnes pratiques. Seront

privilegiés les échanges directs, les ateliers participatifs et les moments de dialogue entre les différents acteurs de la communauté lusophone et européenne.

L'événement, lui aussi, est gratuit sur inscription. Afin de permettre au plus grand nombre d'y participer, un dispositif d'aide financière est également

prévu pour les participants répondant aux critères définis par les organisateurs, illustrant la volonté de Cap Magellan et du RTJ de rendre ces rencontres accessibles à tous (plus d'infos sur capmagellan.com).

Plus d'informations :

Quand ? Samedi 10 et dimanche 11 octobre

Où ? Maison du Portugal - André de Gouveia,
7 P boulevard Jourdan 75014 Paris

Plus d'infos : info@capmagellan.org

Photo : © Cap Magellan



DE NOUVELLES PERSPECTIVES D'ÉTUDES... AU PORTUGAL ?

Si l'Europe et Erasmus+ ont grandement facilité les possibilités d'études à l'étranger, celles-ci ne sont pas les seules perspectives pour les jeunes lusos souhaitant démarrer leur vie universitaire au Portugal.

Toujours pendant ce même week-end du 10 et 11 octobre, Cap Magellan sera présent, cette année encore, au **Salon Partir Étudier à l'Étranger**, organisé par L'Étudiant à Paris Expo – Porte de Versailles. Ce rendez-vous annuel attire plusieurs milliers de lycéens, étudiants et parents venus s'informer sur les possibilités de poursuivre une partie de leur cursus hors de France.

Cap Magellan y animera de nouveau un espace dédié à la mobilité internationale à travers LusoSup, son programme d'information sur l'enseignement supérieur portugais, portant notamment sur le fameux Quota 70%, permettant aux jeunes issus de l'immigration portugaise d'accéder plus facilement aux universités et polytechniques publics au Portugal.

Ainsi, les visiteurs pourront échanger avec les bénévoles de l'association et les établisse-

ments d'enseignement présents sur les différentes formations proposées, les modalités d'admission, les équivalences de diplômes, les frais d'inscription, les bourses existantes ou encore la vie étudiante au Portugal.

Au-delà des aspects administratifs, Cap Magellan partagera également son expérience de terrain. Les visiteurs pourront bénéficier de conseils personnalisés, de retours d'expérience d'étudiants ayant déjà effectué une mobilité et d'informations pratiques pour préparer leur départ dans les meilleures conditions.

Comme chaque année, la présence de l'association au Salon s'inscrit dans une démarche plus large : rendre les études au Portugal plus accessibles pour les jeunes lusos. Plusieurs instituts de l'enseignement supérieur portugais seront présents dont l'Universidade de Coimbra et l'Universidade de Beira Interior.

Qu'il s'agisse de récompenser des initiatives inspirantes, d'imaginer l'Europe de demain ou d'accompagner les étudiants dans leurs projets de mobilité, ces 3 rendez-vous traduisent une même ambition : donner aux

jeunes les moyens d'agir, s'engager et construire des passerelles entre la France, le Portugal et l'ensemble de l'espace européen. Rendez-vous donc, les 10 et 11 octobre prochains !

Plus d'informations :

Quand ? Samedi 10 et dimanche 11 octobre

Où ? Porte de Versailles - Place de la Porte de Versailles 75015 Paris

Le site de L'Étudiant :

salon-etudier-a-l-etranger-paris.salon.letudiant.fr

Alicia Feras

Photo : © Cap Magellan





A 13.ª Edição do EEJL reuniu jovens lusos de toda a Europa na Covilhã

A 13.ª Edição do Encontro Europeu de Jovens Lusos (Lusodescendentes ou Lusófonos) decorreu entre 1 e 9 de agosto de 2026, na Covilhã reunindo 50 jovens lusófonos provenientes de vários países europeus: Alemanha, Áustria, Bélgica, Dinamarca, França, Itália, Luxemburgo, Portugal e Suécia.

Organizado pela Cap Magellan, o Encontro voltou a afirmar-se como um espaço privilegiado de formação, intercâmbio cultural e participação cívica, promovendo o fortalecimento da rede europeia de jovens ligados à lusofonia.

Ao longo de nove dias, os jovens desenvolveram competências pessoais e coletivas através de um programa diversificado, centrado na diversidade, na criatividade e, sobretudo, na inclusão. A edição deste ano apostou em metodologias de educação não formal, recorrendo ao storytelling e ao teatro-fórum como ferramentas de reflexão, expressão e transformação social.

O primeiro dia foi dedicado ao acolhimento, à apresentação do projeto e à criação de um ambiente de confiança, através de dinâmicas de grupo, momentos de partilha e atividades destinadas a promover o espírito de equipa e a construção de uma verdadeira comunidade intercultural.

Nos dias seguintes, as sessões de storytelling permitiram explorar temas como a identidade, as histórias pessoais e a representatividade. Em paralelo, os ateliers



e de uma oficina de Pisoar a Lã, em que o movimento do corpo substituiu a força dos antigos malhos de madeira, transformando um processo ancestral num ato de criação coletiva. Houve também uma deslocação ao Centro de Migrações do Fundão, seguida de uma visita ao Museu da Covilhã (eleito Melhor Museu do Ano em 2022) e de um percurso urbano pelo centro histórico, nascido do projeto WOOL, que permitiu conhecer a memória industrial e a arte urbana da região. O programa cultural encerrou no New Hand Lab, palco das apresentações finais da semana.

A leveza do convívio e do lazer teve também o seu espaço nesta semana. Os participantes desfrutaram de uma tarde na praia fluvial de Lavacolhos, participaram em ativi-

do trabalho desenvolvido nos ateliers. Estas foram apresentadas no último dia de atividades, seguindo-se uma sessão de avaliação e a cerimónia oficial de encerramento, que assinalou o final de mais uma edição marcada pela aprendizagem, pelo compromisso cívico e pelas amizades que ali floresceram. A cerimónia contou com a presença do Presidente do CNJ, Francisco Garcia, da Senhora Vereadora da Câmara Municipal da Covilhã, Prof.ª Doutora Regina Gouveia, e do Senhor Gil Ferreira, em representação do SECP. Estiveram também presentes, através de mensagens em vídeo, o Presidente da Câmara Municipal da Covilhã, a Secretária de Estado da Inclusão, o Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas e a Ministra da Cultura, Juventude e Desporto, Dra. Margarida Balseiro Lopes. Foi ainda recebida uma mensagem escrita da Secretária de Estado dos Assuntos Europeus, reforçando a importância desta iniciativa e o seu contributo para a participação cívica e o envolvimento das novas gerações.

Mais do que um simples Encontro de verão, o Encontro Europeu de Jovens Lusos voltou a afirmar-se como um verdadeiro laboratório de ideias e cidadania, onde jovens de diferentes

“ O EEJL a afirmar-se como um verdadeiro laboratório de ideias e cidadania, onde jovens de diferentes países [...] partilharam experiências e reforçaram o sentimento de pertença à comunidade lusófona

de teatro-fórum trabalharam situações do quotidiano através da improvisação e da participação ativa, incentivando o pensamento crítico, a empatia e a procura coletiva de soluções para diferentes desafios sociais.

Também a cultura teve o seu lugar nesta semana. Os participantes visitaram o Museu de Lanifícios, onde descobriram o património têxtil da Covilhã através de uma visita guiada

dades na piscina-praia da Covilhã e viveram a tradicional Noite Intercultural, durante a qual partilharam sabores, curiosidades e tradições dos seus países e regiões de origem. Este momento foi, mais uma vez, um dos pontos altos da semana, reforçando o diálogo intercultural e os laços entre todos.

Ao longo do encontro, prepararam igualmente as apresentações finais, resultado

países dialogaram, partilharam experiências e reforçaram o sentimento de pertença à comunidade lusófona europeia. Uma iniciativa que demonstrou, mais uma vez, o compromisso da Cap Magellan na promoção de uma juventude mais participativa, consciente e preparada para os desafios do futuro.

Louisa Ribeiro - Étudiante à l'Université Clermont-Auvergne
Photo : © Cap Magellan



GALA REMISE *de* PRIX

Samedi 10 octobre 2026
à Sorbonne Université

LES CANDIDATURES SONT OUVERTES !

5 prix de 1500 € et 1 prix
artistique à remporter

Prix Cap Magellan
du **Meilleur Lycéen** : 1500 €* 

Prix Cap Magellan - Novadelta
du **Meilleur Étudiant** : 1500 € 

Prix Cap Magellan - Império Assurance
du **Meilleur Projet Associatif** : 1500 € 

Prix Cap Magellan - Fidelidade
du **Meilleur Jeune Entrepreneur** : 1500 € 

Prix Cap Magellan - Banque BCP
de la **Meilleure Initiative Citoyenne** : 1500 € 

Prix Cap Magellan
de la **Meilleure Révélation
Artistique Musicale** 

Déposez votre dossier
avant le **16 septembre 2026**
et retrouvez toutes les infos
sur capmagellan.com

*sous réserve de confirmation du partenaire

Organisation



Partenaires



Partenaires Prix



Soutiens





Rendez-vous au cinéma pour *Eu e meu avô Nihonjin* dès le 16 septembre !

Voyagez jusqu'au Brésil aux côtés de Noboru, grâce à *Ma Famille de Samourais* (ou «*Eu e meu avô Nihonjin*» en portugais), le nouveau film d'animation de Celia Catunda, qui sortira en salle le 16 septembre.

São Paulo, années 1980... Noboru doit préparer pour l'école un exposé sur ses origines japonaises qu'il a toujours cherché à gommer. Il doit alors se tourner vers son grand-père grincheux, Hideo, pour apprendre à connaître en profondeur sa famille et l'histoire de l'arrivée de ce dernier au Brésil en 1920, quand il était encore un jeune homme.

Ayant toujours voulu éviter d'évoquer son passé et son déracinement, poussé par son épouse, Hideo accepte à contre-cœur de raconter à Noboru son histoire et son installation en Amérique du Sud. Au fur et à mesure que ce dernier plonge dans le récit de l'exil de ses ancêtres, le jeune écolier se plaira à s'approprier cette culture de l'autre bout du monde et découvrira même l'existence d'un oncle inconnu...



L'État de São Paulo. Malgré les conditions de travail difficiles et les différences culturelles et linguistiques, les migrants japonais ont réussi à créer des communautés solides dans ce nouveau pays. La préservation de leur culture reste,

à travers des événements, par exemple la fête de la culture japonaise à São Paulo, le Kobe Samba Festival, tenu annuellement en mai.

“ À une époque d'intolérance envers les immigrants, il est plus important que jamais d'examiner ces mouvements migratoires avec attention et empathie, et de les rendre accessibles aux familles et aux enfants



Si ce film d'animation est pensé pour les plus jeunes, tous passeront un excellent moment au cinéma. Les dessins, inspirés de l'œuvre du peintre nippon-brésilien Oscar Oiwa, plongent toute la famille dans un univers coloré et rêveur, tout en retraçant l'histoire de la famille de Noboru. De son départ du Japon en bateau à sa vie désormais paisible à São Paulo, Hideo fait découvrir à son petit-fils, comme aux spectateurs, l'histoire migratoire des Japonais au Brésil.

Entre 1908 et 1941, près de 250 000 Japonais ont immigré au Brésil, dans l'espoir d'une vie meilleure. Nombre d'entre eux ont trouvé leur place au milieu des plantations de café, dans

néanmoins, un point important pour beaucoup de nippo-brésiliens, transmettant leur langue, cuisine et art dans des écoles, des associations ou des temples.

Encore aujourd'hui, les descendants de Japonais (appelés également les Nikkeis) représentent entre 1,5 et 2 millions de personnes, faisant de la diaspora japonaise au Brésil la plus grande communauté nippone hors du Japon. Cette tradition culturelle japonaise perdure également

Cette découverte d'une histoire migratoire, profondément ancrée dans celle du Brésil, pourra être prolongée grâce à de nombreux outils pédagogiques : un jeu de l'oie, des mots-mêlés ou encore un livret pédagogique, tous disponibles gratuitement en ligne. Certains d'entre eux ont d'ailleurs été créés en partenariat avec Cap Magellan ! Ils permettront ainsi aux familles et aux enseignants de poursuivre la réflexion, à la maison comme en classe, et de susciter chez les plus jeunes l'envie d'en apprendre davantage sur le Brésil, son histoire et la langue portugaise.

Distribué en France par Gebeka Films, spécialiste du cinéma jeunesse, *Ma Famille de Samourais* sera proposé en version française ainsi qu'en version originale portugaise sous-titrée en français.

Au cinéma à partir du 16 septembre !

Pour organiser une séance scolaire, en version française ou portugaise sous-titrée, contacter info@gebekafilms.com.

Des documents pédagogiques sont disponibles gratuitement sur le site gebekafilms.com



Alicia Feras

Images : © Gebeka Films

Retour sur la sortie du film

Hanami de Denis Fernandes

Sorti en France le 8 juillet 2026, *Hanami* marque les débuts remarqués de la réalisatrice luso-capverdienne Denise Fernandes. Coproduit par la Suisse, le Portugal et le Cap-Vert, ce premier long métrage propose un récit initiatique empreint de réalisme magique, porté par des paysages volcaniques spectaculaires et une réflexion sensible sur l'exil, la transmission et l'identité. Révélé dans les festivals internationaux avant sa sortie française, *Hanami* confirme l'émergence d'une nouvelle voix du cinéma lusophone contemporain.

Sur l'île volcanique de Fogo, au Cap-Vert, Nana grandit auprès de la famille de son père après le départ de sa mère, Nia, partie à l'étranger dans l'espoir d'une vie meilleure. Alors que l'absence maternelle marque profondément son enfance, la



les traditions locales et les croyances populaires nourrissent une atmosphère suspendue entre rêve et réalité. La réalisatrice privilégie les silences, les regards et les sensations, offrant une mise en scène contemplative qui laisse toute sa place à l'émotion. Ce réalisme magique, associé à une photographie d'une grande beauté, fait de *Hanami* une œuvre singulière qui interroge autant le déracinement que la capacité à trouver sa place dans le monde.

La réalisatrice a privilégié des interprètes peu connus, dont la justesse et la spontanéité renforcent l'authenticité du récit. Ensemble, ils donnent vie à une histoire profondément ancrée dans la culture capverdienne tout en conservant une portée universelle.

Avant sa sortie en France, *Hanami* s'est imposé comme l'une des révélations du

“ Ce réalisme associé à une photographie d'une grande beauté, fait de *Hanami* une œuvre singulière qui interroge autant le déracinement que la capacité à trouver sa place dans le monde

jeune fille développe une étrange sensibilité qui la conduit dans un univers où rêves, croyances et réalité se confondent. En grandissant, Nana entreprend un véritable voyage intérieur, jusqu'au retour inattendu de sa mère. À travers son regard, *Hanami* raconte les blessures de la séparation, mais aussi la force des racines et de l'imaginaire.

Née en Suisse de parents cap-verdiens, Denise Fernandes signe avec *Hanami* son premier long métrage après plusieurs courts métrages remarquables. Formée entre

Genève et Cuba, elle développe un cinéma intimiste où la mémoire, le territoire et les liens familiaux occupent une place centrale. Pour ce premier film, elle revient sur les terres de ses origines en faisant de l'île de Fogo un personnage à part entière.

À travers le parcours de Nana, Denise Fernandes explore les conséquences intimes des migrations qui façonnent l'histoire du Cap-Vert. Loin d'un récit social classique, *Hanami* adopte une approche sensorielle où les paysages volcaniques,

circuit des festivals. Présenté en première mondiale au Festival de Locarno 2024, il y a reçu le Prix de la meilleure réalisation émergente. Il remporte ensuite la *Montgolfière d'Or* au *Festival des 3 Continents de Nantes*. Le film a également été distingué au *Festival international de Chicago* avec le *Roger Ebert Award*, avant de recevoir le *Prix Ingmar Bergman du meilleur premier film* au Festival de Göteborg.

Flore Couto
Affiche: © Hanami

Brève

CAP SUR LA 35^E ÉDITION DU FESTIVAL BIARRITZ AMÉRIQUE LATINE

Le **Festival Biarritz Amérique Latine** revient une année de plus pour sa 35^e édition. Il se déroulera du 26 septembre au 2 octobre 2026. Au programme, les spectateurs pourront notamment regarder deux court-métrages brésiliens.

Tout d'abord *Os Arcos Dourados de Olinda*, de Douglas Henrique, un court métrage documentaire qui revisite avec humour et esprit critique un épisode insolite de l'histoire d'Olinda : l'ouverture, puis la faillite du pre-

mier McDonald's de la ville, sur fond de tensions politiques. À partir d'archives restaurées, le film interroge les rapports entre mémoire, mondialisation et identité locale.

Puis *Caso Isolado* de Jamila Facury et Edson Lemos Akatoy qui suit Cristina, une femme noire à la peau claire contrainte d'assurer des livraisons de cosmétiques à João Pessoa après un accident.

Flore Couto

ADRESSES

LE NOUVEAU LATINA
20, rue du Temple
75004 Paris Cedex
tél. : 01 42 78 47 86

CINÉMA ST. ANDRÉ DES ARTS
30, rue St. André des Arts, 75006 Paris
tél. : 01 43 26 48 18

CINÉMA ARLEQUIN
76, rue de Rennes
75006 Paris
tél. : 08 92 68 48 24

Redécouvrez Sara Correia

pour un concert de fado à Paris !

Actuellement en tournée, la fadiste portugaise de 33 ans fera escale à Paris le samedi 19 septembre à 20h. Aux Folies Bergère, dans le 9^e arrondissement de la capitale française, elle présentera notamment son troisième et avant-dernier album intitulé «Liberdade». L'occasion pour tous les amoureux de musique de découvrir, ou redécouvrir, le fado grâce à cette artiste mondialement connue.

La phénomène Sara Correia est prête à conquérir Paris. Après avoir débuté par quatre dates aux Colisée de Lisbonne et Porto, deux des lieux les plus emblématiques du Portugal, la chanteuse se produira dans la mythique salle des Folies Bergères. Inaugurée le 2 mai 1869, elle a vu passer des légendes telles que Joséphine Baker, Mistinguett et Charlie Chaplin. Le spectacle de Sara Correia devrait durer 1h30 devant sûrement les 1 200 spectateurs que la salle peut accueillir.

UN SPECTACLE EXCEPTIONNEL

Pendant 90 minutes, les spectateurs pourront assister à un show authentique qui s'inscrit dans le fado de Sara Correia. Accompagnée de Diogo Clemente à la guitare fado, Ângelo Freire à la guitare portugaise, Frederico Gato à la



basse acoustique et Joel Silva à la batterie, elle présente un spectacle uniforme et cohérent, alimenté par de nombreuses couleurs et des textures venant d'expériences subtiles et d'influences diverses d'autres genres.

Des choix qui résonnent particulièrement dans son âme et ce sentiment de liberté mis en avant dans son troisième album. Selon elle, il s'agit de

son album le plus proche du fado et dans lequel le langage mélodique du fado se mélange à des mélodies différentes et des sons plus variés, libres et sans stéréotypes.

DES PRIX FIXÉS ENTRE 36 € ET 56 €

La billetterie étant déjà ouverte, le public intéressé peut prendre ses places sur de nombreux sites tel que celui de la FNAC. Les prix sont fixés à des montants abordables et serrés : la place, en catégorie 3, la moins chère s'élève à 36,30€ contre 56,10€ pour celle la plus chère située en catégorie or. Des réductions sont proposées pour les adhérents FNAC, allant de 3 à 5€ et qui ne concernent pas la catégorie 3.

Dépêchez-vous d'acheter vos billets : la demande est jugée «forte» pour assister à la seule représentation française de la fadiste Sara Correia. Un spectacle qui aurait dû avoir lieu le 18 mai 2025 mais qui avait été reporté en raison de son état de santé.

Infos pratiques :

Samedi 19 septembre à 20h aux Folies Bergères
au 32 rue Richer, Paris 75009

Estéban Gaillard, étudiant à l'Université Catholique de Lille et membre de l'émission Tempestade 2.1

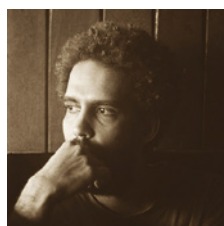
©Photo : Paulae - Wikimedia

Coups de cœur



À PROVA DE BALA DE CALEMA

Un hymne au courage et à l'exil. Avec leur nouveau single *À Prova De Bala*, le duo Calema, souhaite honorer le parcours de ceux qui quittent leur pays à la recherche d'un avenir meilleur. Un hommage à travers une mélodie entraînante, poignante et la participation de personnes qui laissent derrière elles toute une vie. Beaucoup se retrouveront dans cet titre qui met en avant une réalité commune : avancer malgré la difficulté et sans jamais perdre l'espoir. Un message universel et intemporel que l'on retrouve beaucoup dans les autres chansons du duo. **Coragem.**



SEM FRONTEIRAS DE BRUNO BERLE

Sem Fronteiras est le 3^e album du chanteur brésilien et figure de proue d'un mouvement de musique brésilienne contemporaine, Bruno Berle, en coproduction avec son ami Batata Boy. Il souhaite refléter un monde uni et sans frontières. Un engagement sociétal fort mêlant poésie, chaleur instrumentale et des thèmes tels que la nature, la lumière et les liens humains. Il évoque aussi les réalités complexes de la mobilité internationale pour les artistes qui n'ont pas la même liberté à circuler que leur musique. **Fraternité.**



SORTUDO DE OS NAPA

Le nouveau single du groupe NAPA, un groupe indépendant originaire de l'île de Madère, *Sortudo*, sorti en juin 2026, évoque les thèmes de la gratitude, l'appartenance et l'amitié. Après avoir représenté le Portugal lors de l'Eurovision 2025, ils donnent un nouveau souffle à leur carrière grâce à cette chanson. Ils chantent qu'il est possible de trouver de la beauté dans les personnes et ces lieux qui servent de refuge. Ils chantent et rassurent : les petits gestes et affections sont transformés en célébration collective, à partager. **Reconnaissance.**

AGENDA MUSICAL

SORAIA RAMOS AU FESTIVAL CULTURA SEM FRONTEIRAS

Festival Cultura sem Fronteiras
Le 12 septembre 2026
Au Parque Vale do Silêncio,
Av. Cidade de Lourenço Marques,
Cidade da Nova, Lisboa

Du 12 au 14 septembre à Lisbonne, est organisé le festival *Cultura sem Fronteiras*.

Pendant 3 jours, plusieurs artistes se produiront sur scène, dont la chanteuse et compositrice cap-verdienne Soraia Ramos.

Le 12 septembre à 23h30, elle succèdera au chanteur Virgul pour interpréter ses plus grandes chansons. L'entrée au festival est gratuite.

CONCERT DE LEO MIDDEA

à l'Alhambra de Paris
Les 4 et 7 octobre 2026
au 21 Rue Yves Toudic, 75010 Paris

Après Marina Sena, un autre artiste brésilien se produira à Paris. Une semaine après sa collègue féminine, Leo Middea, chanteur, compositeur et instrumentaliste brésilien né à Rio de Janeiro en 1995, organisera deux concerts les dimanche 4 et mercredi 7 octobre 2026 à l'Alhambra de Paris, situé dans le 10^e arrondissement de la capitale.

Auteur de plus de 400 concerts dans 20 pays différents au cours de la dernière décennie, il s'est imposé comme l'un des noms les plus prometteurs de la nouvelle génération de la musique brésilienne.

Dans ses cinq albums, il mélange la richesse des rythmes brésiliens, entre Musique Populaire Brésilienne (MPB), samba et bossa nova. Il travaille aujourd'hui sur un sixième album appelé Notícias de Puglia, un disque composé et enregistré sur la route pendant ses longues tournées. Tous les billets ont été vendu pour les deux dates.

CONCERT DE MARINA SENA

au Cabaret Sauvage
Le 27 octobre 2026 à 19h
au Parc de la Villette,
59 Bd Macdonald, 75019 Paris

Figure incontournable de la nouvelle scène pop brésilienne, Marina Sena se produira le 27 octobre prochain au Cabaret Sauvage, dans le 19^{ème} arrondissement de Paris.

La chanteuse-compositrice de 29 ans, au charisme et à la voix immédiatement reconnaissables, est connue pour son style varié constitué de rythmes brésiliens, reggae, dancehall et d'autres influences musicales.

Nommé aux Latin Grammy Awards grâce à son premier album De primeira, sorti en 2021 et qui lui a valu plusieurs récompenses au Brésil, Marina Sena a confirmé son statut de figure majeure de la musique brésilienne contemporaine grâce à son dernier album dévoilé en 2024, Coisas naturais.

Les billets pour le concert, dont l'ouverture des portes est prévue à 19h, n'ont pas été vendus intégralement mais il ne reste que ceux au prix le plus cher : 66€.

OS NAPA EN TOURNÉE DANS TOUTE L'EUROPE

à la salle de La Maroquinerie
au 23 rue Boyer, 75020 Paris
le 11 novembre 2026

Après un début d'année marqué par les Coliseus de Porto et Lisbonne, OS NAPA poursuivent leur ascension avec plusieurs rendez-vous encore à venir d'ici la fin de l'année 2026.

À Paris, OS NAPA y donneront rendez-vous le 11 novembre 2026, à La Maroquinerie, salle mythique de la scène indépendante parisienne. Cette date s'inscrit dans la première grande tournée européenne du groupe, qui les mènera aussi à Madrid, Barcelone, Londres, Amsterdam, Hambourg, Berlin, Leipzig, Francfort, Zurich et Milan.

Découvrez le podcast +351 de Cap Magellan !



+351 de Cap Magellan



CAP MAGELLAN
#AGITATEUR LUSOPHONE
DEPUIS 1991!

Composer le +351 c'est appeler le Portugal et avoir de longues conversations.

Ici, c'est un appel direct vers la lusophonie et tout ce qui l'entoure. Il n'y a pas de tabou, juste une génération qui discute et partage ses expériences pour dévoiler la richesse qu'est cette double culture !

Podcast disponible sur Spotify et Deezer !



L'émission des **agitateurs luso**,
tous les samedis, de 14h à 16h
avec Julie, Laura, Liliana, Clarisse,
Antonin, Sophie et Ana Sara
sur les ondes
de **Radio Alfa** !



RADIO ALFA



Tempestade2.1



Mazé Torquato Chotil

signe un thriller au coeur du trafic d'art

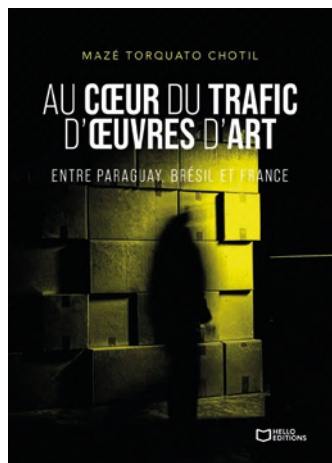
On imagine souvent les plus grandes œuvres d'art à l'abri de toute menace, protégées derrière de grosses vitrines blindées, sous l'œil de caméras de surveillance et d'agents de sécurité prêts à bondir sur le premier qui s'approcherait trop près. Tous les moyens semblent être réunis pour empêcher quiconque de mettre la main dessus. Pourtant, certaines disparaissent mystérieusement, sans laisser de traces... Elles changent de mains, traversent les frontières et sont parfois retrouvées des années plus tard dans une collection privée ou une salle des ventes. Comment ont-elles été dérobées ? Qui orchestre leur circulation clandestine ?

C'est dans cet univers sombre et mystérieux du trafic d'art que l'auteure et journaliste brésilienne Mazé Torquato Chotil nous entraîne avec son nouveau livre en français *Au cœur du trafic d'art : entre Paraguay, Brésil et France*, publié par Hello Éditions.

AU CŒUR D'UNE ENQUÊTE POLICIÈRE

Traduit du portugais *Na Rota de Traficantes de Obras de Arte* (2019), l'ouvrage nous plonge dans une enquête à la croisée du roman policier, du journalisme d'investigation et du thriller.

On y retrouve Marta, une agente de la police fédérale brésilienne spécialisée dans la protection du patrimoine historique, envoyée en France pour rejoindre les équipes d'Interpol. Sa mission ? Démanteler un réseau international de trafic d'œuvres d'art reliant le Paraguay, le Brésil et la



France. Des tableaux de grande valeur, signés par des peintres européens et sud-américains, traversent l'Atlantique par voie maritime avant d'être acheminés vers des collectionneurs fortunés, prêts à tout pour s'emparer de pièces introuvables. Ces pièces servent aux criminels à blanchir de l'argent issu du trafic de drogue. De Paris à Lyon en passant par Marseille, la policière mène l'enquête et remonte la piste d'un réseau tentaculaire où gravitent trafiquants, intermédiaires, experts, restaurateurs et passionnés d'art.

Le lecteur est plongé au cœur d'une intrigue policière haletante et accompagne les enquêteurs dans leur traque de ce trafic international d'œuvres d'art.

RENCONTRE AVEC L'AUTEURE LE 12 SEPTEMBRE À PARIS

À vos agendas ! Mazé Torquato Chotil sera présente à la librairie franco-brésilienne Sabiá Arte & Cultura dans le 4^e arrondissement de Paris (Village Saint-Paul, 26 rue des Jardins Saint-Paul) pour une séance de dédicace le samedi 12 septembre, de 15h à 18h. L'occasion d'échanger avec l'auteure et de découvrir une exposition d'art !

Au cœur du trafic d'art : entre Paraguay, Brésil et France, Mazé Torquato Chotil, Hello Éditions, 2026, 13,90€

Au cœur du trafic d'art : entre Paraguay, Brésil et France, Mazé Torquato Chotil, Hello Éditions, 2026, 13,90€

Sandra Martins
Photo : © Hello Éditions

ADRESSES

LIBRAIRIE PORTUGAISE & BRÉSILIENNE CHANDEIGNE

19/21 rue des Fossés
Saint-Jacques,
Place de l'Estrapade
75005 Paris
Tél. : 01 43 36 34 37

INSTITUTO CAMÕES

6 passage Dombasle
75015 Paris
Tél. : 01 53 92 01 00

BIBLIOTHÈQUE CALOUSTE GULBENKIAN

Maison du Portugal
7P boulevard Jourdan
75014 Paris
Tél. : 01 53 85 93 93

BIBLIOTHÈQUE BENOÎTE GROULT

25 rue du commandant René
Mouchotte, 75014 Paris
Tél. : 01 43 22 42 18

CENTRE EUROPÉEN DE DIFFUSION DE LA PRESSE PORTUGAISE

13 avenue de la Mésange
94100 St-Maur-des-Fossés
Tél. : 01 48 85 23 15

Recommandations de lecture...



CEUX QUI NE SONT RIEN, DE PATRÍCIA MELO, ÉDITIONS BUCHET-CHASTEL

Sur la place de la Matrice à São Paulo errent « ceux qui ne sont rien ». Il y a un jeune homme qui parcourt chaque jour 20 kilomètres à travers la ville pour ramasser des déchets à vendre, un fossoyeur qui a cessé de croire en Dieu après avoir enterré trop de morts pendant la crise du Covid, une mère endeuillée qui dort chaque nuit sur la tombe de son fils tué par la police. Une foule d'hommes et de femmes dont la vie « normale » s'est effondrée en un éclair. Ceux qui ne sont rien raconte l'histoire de ces humanités invisibles au courage et à la résilience bien visibles.



LA PASSAGÈRE, DE AMÉLIE FONLUPT, ÉDITIONS RIVAGES

Fuyant la pauvreté et l'oppression coloniale qui règnent au Cap-Vert dans les années 1960, Mamé quitte sa terre avec sa fille Reine pour bâtir une nouvelle vie en France. Alors que Mamé a le mal du pays et finit par y retourner, Reine s'adapte et trouve un emploi d'aide ménagère.

De son second mariage naît Léna, l'héroïne de l'histoire, qui grandit entre deux cultures et cherche sa place. Portée par sa passion pour le piano, la jeune fille tente de concilier héritage familial et identité.



LES HÉRITIERS DE LISBONNE, DE GABRIEL BLANCARD, MAISON POP

Après le décès de son mari, Madalena Silva décide de réaliser un de leurs rêves en commun : transformer un vieil immeuble du centre de Lisbonne en hôtel. Alors que les travaux avancent, elle découvre un vieux carnet appartenant à Maria Barreiros, une jeune paysanne arrivée au printemps 1907 dans la ville pour devenir gouvernante. Engagée par la famille Ribeiro, Maria y consigne tous les faits marquants de sa nouvelle vie. Au fil de la lecture, Madalena comprend que les azulejos qui ornent l'entrée de son hôtel détiennent de nombreux secrets.

Enfin chez-soi ?

Habiter l'entre-deux à travers l'art contemporain



Du 8 au 20 septembre 2026, la Maison du Portugal - André de Gouveia, au cœur de la Cité internationale universitaire de Paris, accueillera *Enfin chez-soi ? - Identités, migrations et récits d'appartenance*, une exposition collective d'art contemporain consacrée aux questions de migration, d'identité et de sentiment d'appartenance.

Sous le commissariat d'Aïcha Lopes et Liliana Tavares Ribeiro, le duo Alquimia, et co-porté par Cap Magellan, le projet réunit les artistes Ana Isabel Freitas, Carlota Sandoval Lizarralde et Carlota Matos, avec la participation artistique de l'Atelier des Noctambules.

À l'origine de cette exposition, une interrogation simple en apparence : que signifie se sentir « chez soi » lorsque l'on vit entre plusieurs langues, cultures et histoires ? Né d'un dialogue entre les deux curatrices autour de leur propre expérience de l'entre-deux culturel, le projet s'ouvre à d'autres récits et trajectoires. *Enfin chez-soi ?* interroge ainsi la notion d'appartenance dans un monde traversé par les migrations et les recompositions identitaires. Le « chez-soi » n'est plus seulement un lieu : il se construit aussi dans la mémoire, la transmission, le regard des autres et les récits que chacun porte en soi.

À travers la peinture, le dessin, la photographie, l'installation, la vidéo ou la performance, les artistes explorent des identités multiples et des expériences liées à la mémoire, à la migration, à la transmission et à la résilience.

Les trois artistes invitées développent chacune une approche singulière :

- **Ana Isabel Freitas**, artiste visuelle, cinéaste et chercheuse portugaise installée en France, travaille autour de la mémoire, du territoire et de la transmission.
- **Carlota Matos**, artiste de théâtre et de performance née au Portugal, elle a vécu dix ans au Royaume-Uni

et vit aujourd'hui entre Paris et Porto. Elle explore l'identité, la migration et la reconstruction de soi à travers des formes documentaires et participatives.

- L'artiste colombienne **Carlota Sandoval Lizarralde** développe quant à elle une pratique nourrie par l'expérience de la migration et le vécu entre plusieurs territoires, où se rencontrent corps, mémoire et appartenance.

La participation de l'Atelier des Noctambules, accompagné par Nathalie Afonso, prolonge cette réflexion en ouvrant un dialogue entre les générations et en invitant chacun à interroger son propre rapport au « chez-soi ».

Une dimension caritative s'inscrit également dans cette exposition : les créations réalisées par les élèves dans le cadre de l'exposition seront proposées à la vente au profit de l'association Soleils de Paris, afin de soutenir ses actions et de donner une portée concrète à cette démarche collective et engagée.

Accueillie par la Maison du Portugal - André de Gouveia, lieu de rencontre entre cultures et de circulation des parcours internationaux, l'exposition devient un espace de réflexion sur l'hospitalité, l'appartenance et ce qui fait une maison, un territoire ou une communauté.

Enfin chez-soi ? ne prétend pas apporter de réponse définitive. Elle invite chaque visiteur à se demander : où est mon chez-soi ? Un lieu, une langue, une mémoire, une famille, une communauté ? Ou peut-être un espace intérieur où l'on habite entre plusieurs mondes.

Informations pratiques :

Vernissage le 8 septembre à 19h

Du 8 au 20 septembre à la Maison du Portugal - André de Gouveia, 7 P boulevard Jourdan 75014 Paris

Liliana Ribeiro

Photo : © Aïcha Lopes & Liliana Tavares Ribeiro

Peinture : © Ana Isabel Freitas - Barbara

Agenda

«CHAMPÉTOILÉ» PAR ANGELA DETANICO & RAFAEL LAIN

Jusqu'au 15 novembre au Frac Sud
20 Boulevard de Dunkerque,
13002 Marseille

Avec « Champ étoilé », le duo franco-brésilien Angela Detanico et Rafael Lain, nous invite à parcourir un ciel de signes et à plonger dans le mystère de l'origine de l'univers. Leur travail repose sur la création d'alphabets visuels et de systèmes d'écriture qui réinventent notre perception du temps, de l'espace et de phénomènes naturels.

11^E BIENNALE INTERNATIONALE D'ART CONTEMPORAIN DE MELLE, AVEC ERIC VALETTE

Jusqu'au 27 septembre
à l'Hôtel de Ménoc, Rue Émilien Traver,
79500 Melle

Réunissant les œuvres d'une cinquantaine d'artistes, l'exposition se déploie en plusieurs lieux. Cette édition intitulée *Bruissements patients*, interroge les ambivalences d'un monde agricole préoccupé par l'eau. Deux œuvres de l'artiste et enseignant-chercheur Eric Valette y sont présentées, elles portent sur l'implantation de Ford sur les rives du fleuve Tapajós, au cœur de l'Amazonie.

LA PHOTOGRAPHIE EN TOUTES LETTRES, AVEC ROGÉRIO REIS

Jusqu'au 13 septembre à la Maison Européenne de la Photographie,
5/7 Rue de Fourcy, 75004 Paris

Réalisée à l'occasion du bicentenaire de la photographie, l'exposition reprend chaque lettre de l'alphabet. Parmi les artistes présentés, on retrouve Rogério Reis, photographe brésilien s'intéressant ici aux loisirs et aux vacances.



Du 3615 Luso à Luso.fr: quand le numérique fédère la communauté portugaise de France

Luso.fr est une page et une communauté en ligne dédiée à la communauté portugaise en France, aux lusophones et aux lusophiles. Il constitue le prolongement moderne de l'ancien service 3615 Luso sur Minitel. À l'ère de l'IA générative et de la complexité croissante du monde technologique, quelle place le monde associatif peut-il encore revendiquer dans des vies qui s'éloignent progressivement de celles des générations passées et des communautés lusophones ?

HISTOIRE

Avant Luso.fr existait 3615 Luso, un service Minitel lancé dans les années 1980 pour la communauté portugaise en France. Le Minitel, un système français de vidéotex, était très populaire avant l'essor d'Internet. 3615 Luso proposait des actualités et informations utiles aux immigrés portugais, des événements culturels, des ressources associatives, des offres d'emploi, des conseils juridiques ainsi qu'un soutien linguistique. Il constituait aussi une plateforme permettant aux lusophones de rester informés de la vie en France comme au Portugal.

Ce service a joué un rôle majeur pour la diaspora portugaise et est aujourd'hui considéré comme un précurseur des communautés en ligne telles que Luso.fr.

Le terme «Luso» tire son origine de la Lusitanie, ancienne province de l'Empire romain couvrant une grande partie du Portugal actuel. De cette racine sont issus des termes essentiels à l'identité portugaise, comme «lusophone» ou le préfixe «luso», utilisé pour désigner les personnes d'origine portugaise ou les relations franco-portugaises. Le choix de ce nom, d'abord pour le Minitel puis pour Luso.fr, s'impose comme un véritable trait d'union identitaire, permettant à la diaspora de revendiquer ses racines tout en se rassemblant autour d'un héritage culturel commun.

ACTION

Aujourd'hui actif sur Facebook, Luso.fr relaie les événements culturels, historiques et associatifs de la communauté franco-portugaise.

À l'heure où le numérique imprègne tous les aspects de nos vies, comment concilier le besoin fondamental de lien humain avec une digitalisation toujours plus présente ? Le



tissu associatif est lui aussi concerné, qu'il s'agisse du désintérêt pour certaines activités culturelles ou de l'usage des nouvelles technologies comme outils de communication.

L'exemple de Luso.fr montre pourtant qu'il est possible d'intégrer ces évolutions au service de la vie associative. En réunissant informations, associations et individus dans un même espace, la plateforme poursuit l'objectif premier de toute démarche associative : rassembler les personnes dans une dynamique de partage.

Comme l'écrivait Luís de Camões : «*Mudam-se os tempos, mudam-se as vontades*» («*Les temps changent, les volontés aussi*»). Accompagner les mutations du monde et les aspirations humaines qui les traversent demeure le principal défi des communautés souhaitant assurer leur pérennité.

LA PERTINENCE DU DIGITAL

L'avantage de Luso.fr réside dans sa capacité à rassembler et à diffuser l'information grâce aux outils numériques. Si de nombreuses études alertent aujourd'hui sur les dérives d'un usage excessif des technologies, celles-ci peuvent aussi renforcer les liens lorsqu'elles sont mises au service d'un projet collectif.

Le passage du Minitel aux réseaux sociaux illustre cette capacité d'adaptation aux nouveaux usages. En investissant l'espace numérique pour faire vivre un véritable tissu associatif et solidaire, Luso.fr rappelle finalement une évidence : recréer du lien, réduire les distances et fédérer une communauté constituaient, dès l'origine, l'une des principales promesses d'Internet.

Emma Delamarre
Logo : ©Luso.fr

Agenda

FORUM DE LA RENTRÉE VILLEJUIF

Le samedi 5 septembre de 10h à 18h

au Parc Pablo Neruda, Rue Paul Bert, 94800 Villejuif

Venez découvrir plus de 100 associations villejuifaises et les services municipaux pour découvrir toute la richesse de la vie locale à Villejuif. CapMagellan sera présent lors de ce forum afin de présenter toutes les activités et actions réalisées par l'association. Venez nous rencontrer !

JOURNÉE DES LANGUES EUROPÉENNES

Le 26 septembre 2026 de 14h à 17h

au Goethe-Institut au 17 avenue d'Iéna, 75016 Paris

Célébrée depuis 2001 le 26 septembre, cette journée vise à promouvoir la diversité linguistique et culturelle en Europe et à encourager l'apprentissage des langues tout au long de la vie. Sur invitation de l'Institut Camões, Cap Magellan animera un atelier d'initiation à la langue portugaise de 15h à 16h.

COURS DE PORTUGAIS

PAR DES AILES POUR LE PORTUGAL

Dès septembre 2026

au 16, allée Louis Aragon, 44800 Saint-Herblain

Créée en 2015, Des Ailes Pour Le Portugal est une association caritative qui vient en aide aux enfants et aux familles en situation de précarité.

Elle propose, dès la rentrée, des cours de portugais à Saint-Herblain (44) ou en visioconférence, ouverts dès l'âge de 7 ans, à tous les niveaux, aussi bien aux lusodescendants qu'aux personnes souhaitant apprendre le portugais.

AVENTURE LITTÉRAIRE VERS LE SUD - NARACTION

Le samedi 14 septembre 2026, de 14 h à 17 h

à la Maison du Portugal au 7 Boulevard Jourdan 75014 Paris

Dans le cadre de son projet Aventure littéraire vers le Sud, l'association NarAction, qui œuvre pour promouvoir la lecture et les échanges interculturels, propose une rencontre littéraire autour de *L'Alchimiste* de Paulo Coelho. Rendez-vous à la Maison du Portugal – André de Gouveia pour une parenthèse originale mêlant réflexion et expression personnelle. Inspiré du célèbre parcours de Santiago dans *L'Alchimiste*, cet atelier invite les participants à prendre du recul et réfléchir aux chemins qu'ils souhaitent emprunter.

(KODOKU)

空

MA FAMILLE DE 侍 SAMOURAÏS

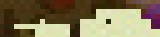
EU E MEU AVÔ NIHONJIN



AU CINÉMA LE 16 SEPTEMBRE



www.mitsubishi.com



Patrick Videira :

Uma ascensão meteórica

O Le Mans, clube recém-promovido à Ligue 1, anunciou no passado dia 24 de julho a renovação do técnico português Patrick Videira.

O luso-francês, de 49 anos, foi uma das peças fundamentais do Le Mans naquele que foi um capítulo histórico para o clube, conduzindo a equipa de regresso ao mais alto nível do futebol francês, 16 anos depois da última presença.



Em comunicado publicado nas redes sociais, o clube francês afirma que «esta extensão do vínculo está em linha com o desejo do clube em apostar na estabilidade e na continuidade, que são o cerne do projeto liderado pelos novos acionistas para o desenvolvimento a longo prazo do Le Mans FC».

E quando se fala em estabilidade e crescimento, fala-se inevitavelmente em Patrick Videira. O treinador conseguiu algo praticamente inédito: duas subidas de divisão em duas temporadas consecutivas. Recorde-se que assumiu o comando técnico do Le Mans no arranque da época 2024/2025, quando a equipa militava na National 1. Os 58 pontos conquistados, mais dois do que o terceiro classificado, foram suficientes para garantir o segundo lugar e a consequente promoção à Ligue 2.

No entanto, quando muitos antecipavam uma temporada 2025/2026 complicada, esperando que a equipa lutasse apenas pela permanência, Patrick Videira voltou a superar todas as expectativas. Contra a maioria das previsões, conduziu novamente o Le Mans ao segundo lugar da classificação, garantindo uma inédita segunda subida consecutiva, desta vez à Ligue 1.

Uma ascensão meteórica que leva o treinador português, em apenas dois anos, dos escalões semiprofissionais aos maiores palcos do futebol francês. Dois anos de enorme sucesso, coroados agora com a renovação de contrato e com a confiança dos novos acionistas, que continuam a apostar em Patrick Videira para liderar este ambicioso projeto na elite do futebol francês.

No entanto, o caminho rumo à manutenção promete ser bastante exigente. O Le Mans FC apresenta atualmente o plantel com o menor valor de mercado da Ligue 1, estando avaliado em 19,25 milhões de euros. Um valor bastante inferior ao do Troyes, segunda equipa menos valiosa do campeonato, cujo plantel está avaliado em 33 milhões de euros. No extremo oposto surge o Paris Saint-Germain que conta com um plantel avaliado em mais de mil milhões de euros.

Recorde-se que o treinador tinha tido apenas uma experiência como treinador principal antes de ingressar no Le Mans. Entre 2019 e 2024 orientou o AS Furiani Agliani, clube que militava então na quarta divisão francesa.

Patrick Videira é o exemplo vivo de que, por vezes, basta uma oportunidade, aliada a muito trabalho, competência e ambição, para que seja possível alcançar rapidamente o topo. Agora, o maior desafio da sua carreira passa por provar que o Le Mans pode não só chegar à Ligue 1, mas também afirmar-se entre a elite do futebol francês.

Joel Coelho, Étudiant à Paris 8 Saint Denis

Logo : © Le Mans FC - Brand Center LFP - Le Mans FC - Wikimedia

Brève

DÁRIO ESSUGO: UM TALENTO LUSO-ANGOLANO AO MAIS ALTO NÍVEL

Dário Essugo é mais uma das grandes promessas do futebol português. Formado no Sporting, foi vendido ao Chelsea em junho de 2025 por 22 milhões de euros. O médio defensivo luso-angolano tem dado nas vistas nesta pré-temporada ao serviço dos «Blues». Na estreia frente ao Wrexham, entrou na segunda parte e ainda foi a tempo de fazer duas assistências.

Primeiro, fez um cruzamento perfeito para Garnacho, que apenas teve de desviar ao segundo

poste para o 3-2. Mais tarde, isolou João Pedro e o brasileiro fez o 4-2.

Dário Essugo esteve em grande plano, mostrando estar totalmente recuperado da grave lesão sofrida na última temporada. No entanto, ainda não é claro qual será o seu estatuto na equipa, podendo ser emprestado para continuar a evoluir, o que deverá ser o mais provável.

Joel Coelho, Étudiant à Paris 8 Saint Denis

Agenda



© Adobestock

LIGA PORTUGUESA

JORNADA 5 - 06/09

FC Porto vs Moreirense
SC Marítimo vs SL Benfica
Sporting CP vs Nacional
Alverca vs SC Braga
Estoril vs Arouca
Gil Vicente vs Académico de Viseu
Santa Clara vs Rio Ave
Vitoria vs Casa Pia
Estrela vs Famalicão

JORNADA 6 - 13/09

Casa Pia vs FC Porto
SL Benfica vs Gil Vicente
Famalicão vs Sporting CP
SC Braga vs Estoril
Académico de Viseu vs Vitoria
Arouca vs Santa Clara
Moreirense vs Marítimo
Nacional vs Alverca
Rio Ave vs Estrela

JORNADA 7 - 20/09

FC Porto vs SL Benfica
Sporting CP vs Arouca
Santa Clara vs SC Braga
Alverca vs Rio Ave
Estrela vs Académico de Viseu
Estoril vs Casa Pia
Gil Vicente vs Marítimo
Nacional vs Famalicão
Vitoria vs Moreirense

LIGUE 1

JORNADA 3

04/09/2026 - PSG vs Monaco
04/09/2026 - Lyon vs Auxerre
06/09/2026 - Marseille vs Paris FC

JORNADA 4

11/09/2026 - Marseille vs Rennes
12/09/2026 - Paris FC vs Lyon
13/09/2026 - PSG vs Brest

Journée européenne des langues : venez nous rencontrer !

Chaque année, le 26 septembre, la Journée européenne des langues célèbre l'une des plus grandes richesses du continent : sa diversité linguistique. Créée en 2001, cette journée rappelle que les langues sont bien plus qu'un simple outil de communication. Elles constituent un patrimoine culturel, un vecteur de dialogue et un pilier de la citoyenneté européenne.

L'Europe est l'un des espaces linguistiques les plus diversifiés au monde. L'Union européenne compte aujourd'hui 24 langues officielles, auxquelles s'ajoutent une soixantaine de langues régionales ou minoritaires reconnues, comme le basque, le catalan, le breton, le gallois ou le mirandais au Portugal. Cette diversité constitue une singularité que les institutions cherchent à préserver.

Le portugais occupe une place singulière dans ce paysage linguistique. Langue officielle de l'UE depuis l'adhésion du Portugal en 1986, elle est aujourd'hui parlée par plus de 265 millions de personnes sur 4 continents, ce qui en fait la 5^e langue la plus parlée au monde et la plus importante de l'hémisphère Sud. Pour l'UE, le portugais représente ainsi bien plus qu'une langue officielle : c'est un atout culturel, diplomatique et économique, renforçant les liens du continent avec l'Afrique, l'Amérique du Sud et l'Asie.

Des événements sont organisés aux quatre coins du monde pour promouvoir cette diversité linguistique, comme la *Jornada das Línguas Europeias*, le 26 septembre au Goethe-Institut Paris 16. Tout au long de l'après-midi, venez découvrir la diversité culturelle et linguistique de l'Europe grâce à des mini-cours de langues, des ateliers, un karaoké multilingue et de nombreuses autres animations. Une occasion conviviale de voyager d'une langue à l'autre et de rappeler que chacune ouvre une nouvelle fenêtre sur une culture. L'équipe de Cap Magellan sera présente, venez nous rencontrer !

L'UE encourage depuis plusieurs décennies l'apprentissage des langues et la mobilité. Les programmes Erasmus+, DiscoverEU ou encore le Corps européen de solidarité favorisent les mobilités, les échanges interculturels, l'acquisition de compétences linguistiques et la découverte d'autres cultures. Plus de 15 millions de personnes ont déjà bénéficié d'Erasmus+ depuis sa création en 1987, devenu l'un des symboles les plus concrets de la citoyenneté européenne. L'objectif est simple : permettre aux citoyennes et citoyens européens de maîtriser leur langue maternelle ainsi qu'au moins deux langues étrangères. Si cet idéal est encore loin d'être atteint, l'apprentissage des langues est reconnu comme un facteur essentiel d'employabilité, de mobilité et de compréhension mutuelle.

Cette richesse n'est toutefois pas exempte de défis. Si l'anglais s'est imposé comme principale langue de travail et de communication internationale, certaines langues régionales ou minoritaires restent fragiles et nécessitent des politiques de préservation. L'essor des outils de traduction automatique et de l'intelligence artificielle soulève également de nouvelles questions : comment faciliter les échanges sans appauvrir la diversité linguistique ? Dans un contexte de mobilité croissante et de circulation des idées, les langues demeurent l'un des fondements du projet européen. Elles permettent non seulement de communiquer, mais aussi de mieux se comprendre, de dépasser les frontières et de construire un sentiment d'appartenance commun. Plus qu'un héritage culturel, elles rappellent que l'unité européenne ne repose pas sur une langue unique, mais sur la richesse de sa diversité.



Informations pratiques :

Jornada das Línguas Europeias le 26 septembre entre 14h et 17h
au Goethe-Institut Paris - 17 avenue Léna, Paris 75016

Marine Marques

Photo : © Cap Magellan



Agenda

ÉLECTIONS

13 SEPTEMBRE : législatives, Suède.

Les 349 sièges du Riksdag, parlement monocaméral, seront renouvelés. Le parti social-démocrate est actuellement majoritaire avec 107 sièges.

27 SEPTEMBRE : législatives,

São Tomé-et-Principe.

Dans un contexte de reconduction du président Carlos Vila Nova le 20 juillet, avec un taux d'abstention de près de 59%.

27 SEPTEMBRE : sénatoriales,

France. La moitié des sièges du Sénat, chambre haute du Parlement, sera renouvelée au suffrage indirect. Les Républicains sont actuellement majoritaires avec 133 sièges sur 348.

CULTURE

16-22 SEPTEMBRE : Semaine euro-

péenne de la mobilité autour de la thématique "La mobilité pour tous", visant à encourager les déplacements durables, les mobilités actives et l'usage des transports en commun.

19-21 SEPTEMBRE : Journées euro-

péennes du patrimoine.

Ouverture exceptionnelle de sites historiques, musées et monuments partout en Europe, pour la plupart gratuitement.

23-30 SEPTEMBRE : Semaine

européenne du sport, destinée à promouvoir l'activité physique.

Célébrée dans le monde entier autour des thématiques "Inclusion, bien-être et appartenance".

26 SEPTEMBRE : Journée européenne des langues.

Des événements sont organisés dans le monde entier afin de promouvoir la diversité culturelle et linguistique de l'Europe.

26 SEPTEMBRE : Nuit européenne des chercheurs, organisée simultanément dans de nombreuses villes à travers l'Europe.

Chercheurs et grand public se rencontrent autour d'ateliers, de conférences et d'expériences scientifiques accompagnés de discussions.

Bife à Regional : O clássico micalense que se tornou um símbolo dos Açores

Há pratos que nascem de tradições seculares, moldados por gerações sem autor certo, e há os que nascem de uma só mão.

O Bife à Regional pertence a esta segunda espécie: nasceu na ilha de São Miguel, há cerca de 60 anos, pela mão do chefe Alcides Cabral de Melo, como variante do clássico bife à inglesa. Depressa saiu da cozinha que o viu nascer para se tornar o prato de carne mais pedido dos Açores, ao ponto de hoje ser difícil imaginar um restaurante da ilha sem ele na ementa.

A força do Bife à Regional está na matéria-prima. O arquipélago é conhecido pelas suas pastagens verdejantes, onde o gado, criado ao ar livre e sem pressa, dá uma carne tenra e saborosa, geralmente cortada do lombo ou da vazia.

A esta carne junta-se um tempero único dos Açores: a pimenta da terra, em pasta e conserva de vinagre, trazendo um picante contido e uma acidez equilibrada. Alho, louro, vinho branco e manteiga completam um molho feito na mesma frigideira onde o bife alourou, mexido sem ferver para preservar o brilho e a leveza que o caracteriza.

Mais do que um prato de restaurante, o Bife à Regional é hoje um símbolo de identidade micalense. Está presente em praticamente todas as casas



de pasto da ilha, do tasco de bairro ao restaurante da Associação Agrícola, referência para quem o procura a versão mais genuína.

Para os micalenses é sinónimo de casa e de convívio; para quem visita o arquipélago, é paragem obrigatória, prova de que a cozinha açoriana não precisa de

artifícios, apenas de bom produto e de mão certa para temperar.

O prato guarda ainda um pequeno ritual que o distingue: o ovo a cavalo, estrelado por cima da carne ainda quente, com a gema a escorrer sobre o molho. Acompanhado quase sempre de batata frita às rodelas, serve-se a qualquer hora do dia, do almoço de trabalho ao jantar de festa em família. Não é por acaso que figura em roteiros turísticos e em listas de «pratos a não perder» de quem visita os Açores pela primeira vez.

Seis décadas depois de criado, o Bife à Regional continua fiel à fórmula que o tornou célebre: carne de excelência, tempero da terra e um molho que valoriza os sabores sem os esconder. É essa honestidade, mais do que qualquer sofisticação, que continua a conquistar, quem o experimenta pela primeira vez, micalense ou visitante de passagem, à mesa de casa ou de restaurante de bairro.

Francisco Miúdo

Foto : © Chat Gpt

Bife à Regional

RECEITA TRADICIONAL

Tempo: 25 min

Dificuldade: Fácil

Doses: 4 pessoas

INGREDIENTES

- 4 bifos de novilho ~2 cm
- Sal grosso e pimenta preta
- 4 dentes de alho, laminados
- 2 folhas de louro
- 50 ml de vinho branco
- 2 c. de sopa de pimenta
- Tiras de pimenta da terra em vinagre, a gosto
- 50 g de manteiga
- Azeite q.b.
- 4 ovos
- Batata frita e salada

MODO DE PREPARAÇÃO

A receita tradicional dispensa complicações : o segredo está na qualidade da carne açoriana e num molho que nunca deve ferver.

- 1. Retire os bifos do frigorífico**, para que fiquem à temperatura ambiente
- 2. Aquecer um fio de azeite** numa frigideira bem quente e alourar os bifos dos dois lados, até ao ponto desejado. Temperar com sal e pimenta, retira e reserva tapados com papel de alumínio, para manter o calor e os sucos.
- 3. Na mesma frigideira, sem lavar, juntar** o alho laminado, a folha de louro e a pimenta da terra em pasta; regar com o vinho branco e

deixar reduzir um minuto, soltando os sucos da carne. Baixar bem o lume, juntar a manteiga em cubos e mexer sem parar com uma colher de pau até obter um molho cremoso e brilhante, sem nunca deixar ferver, é isso que lhe dá o aveludado característico da receita.

4. Adicionar as tiras de pimenta da terra em vinagre e ajustar o sal a gosto.

5. Estrelar os ovos à parte, numa segunda frigideira, com a gema bem mole. Servir cada bife regado com o molho, coroar com o ovo a cavalo e acompanhar com batata frita às rodelas e uma salada de alface e tomate.

ADRESSSES

SAUDADE

34 rue des Bourdonnais,
75001 Paris

PORTOLOGIA

42 rue du Chapon,
75003 Paris

COMME À LISBONNE

37 rue du Roi de Sicile,
75004 Paris

CANELAS

8 Rue de la Grange aux
Belles, 75010 Paris

MANTEIGARIA

24 Rue Rambuteau,
75003 Paris

COMPTOIRS DE LISBONNE

14 Rue Faidherbe,
75011 Paris

NOSSA CHURRASQUEIRA

147 Bvd de Charonne,
75011 Paris

CAFÉ DU CHÂTEAU

143 rue du Château,
75014 Paris

PASTELARIA BELÉM

47 rue Boursault, 75017 Paris

ONDA

20 Rue des Ecoiffes,
75004 Paris

QUEIJARIA NACIONAL

96 Bd des Batignolles,
75017 Paris

COMPTOIR SAUDADE

27 bis rue de la
Jonquière, 75017 Paris

PARIS-PORTO

100 rue des Martyrs,
75018 Paris

ALDÉA

11 rue Pierre Brossolette,
92600 Asnières-sur-Seine

TABERNA LONDRINA

189 Bd de Créteil, 94210
Saint-Maur-des-Fossés

PASSARITO

10 rue des Goncourt,
75011 Paris

A PASTA BARROSA

86 av de la Paix,
92320 Châtillon

Pour être référencé ici :

Tél. : 01 79 35 11 00

Mail : info@capmagellan.org

A grande diferença entre a França e Portugal em matéria de reforma

A média da idade efetiva de reforma na União Europeia situa-se em cerca de 64,3 anos para os homens e 63,5 anos para as mulheres, embora a idade de ida para a reforma possa variar geralmente entre os 62 e os 67 anos zconsoante o país.

São vários os fatores que permitem determinar a idade em que as pessoas se podem reformar. Focando-nos no caso de França e Portugal, os critérios de ida para reforma dos dois países são distintos.

Em França, a idade média de início de reforma é de 64 anos para as pessoas que nasceram a partir de 1969 e de 62 anos e 9 meses para as pessoas nascidas nos anos precedentes. Em Portugal, a idade média para a reforma é de 66 anos e 9 meses.

Observa-se uma grande diferença entre as idades de aposentação entre os dois países. Mas quais são as razões que permitem explicar essa grande diferença?

Em França o que determina a idade de ida para a reforma são fatores como o ano em que a pessoa nasceu, o número de trimestres acumulados e a situação pessoal da pessoa. Vários sindicatos lutaram para um recuo da idade nomeadamente em 2010 e em 2023 contra as reformas do governo que modificam as condições de acesso às pensões. Em Portugal os critérios divergem, sendo definidos pela Segurança Social. Os principais são a esperança média de vida, a carreira contributiva e os anos de desconto.

Observa-se então que são vários os fatores que explicam a diferença de idade de aposentação entre os dois países. Destacando : o envelhecimento demográfico e a evolução da esperança de vida, mas também as escolhas políticas e a situação económica do país. De facto, quando há menos trabalhadores a descontar para cada pensionista e que o Estado enfrenta uma forte pressão orçamental, os governos tendem a subir ou indexar a idade legal de aposentação para evitar os riscos de crise económica que afetaria o sistema público de atribuição de pensões.

É o caso atual de Portugal. Efetivamente Portugal tem uma particularidade no seu sistema de ida para a reforma, pois a idade não é fixa, desde 2014, esta é atualizada anualmente e varia em função da esperança média de vida calculada pelo Instituto Nacional de



Estatística (INE). Desta forma, quando a esperança de vida aumenta, a idade legal da reforma tende também a aumentar, procurando assim assegurar a sustentabilidade financeira do sistema de distribuição de pensões.

Embora a idade base seja de 66 anos e 9 meses em 2026. Existem certas situações que permitem obter a reforma antecipada como os casos de emprego de longa duração ou através do regime de flexibilização da idade. No entanto, salvo algumas exceções estipuladas ou previstas na lei (por exemplo, carreiras

contributivas mais longas), a antecipação da reforma implica reduções no valor da pensão.

Assim, são várias as diferenças entre a França e Portugal no que toca à idade de ida para a reforma e das condições de acesso a ela. Os principais fatores que explicam essa divergência são as condições económicas e as políticas em vigor em cada país, assim como a inclusão do cálculo de esperança média de vida.

Margarida Duarte
Photo : © Berke Can- Pexels

ADRESSES UTILES

CONSULATS GÉNÉRAUX

BORDEAUX
11, rue Henri-Rodel
Tél. : 05 56 00 68 20

LYON
71, rue Crillon
Tél. : 04 78 17 34 40

MARSEILLE
141, Avenue du Prado
Tél. : 04 91 29 95 30

PARIS
6, rue Georges Berger
Tél. : 01 56 33 81 00

STRASBOURG
16, rue Wimpheling
Tél. : 03 88 45 60 40

TOULOUSE
33, avenue Camille Pujol
Tél. : 05 61 80 43 45

CONSULATS HONORAIRES

AJACCIO
8, place Général De Gaulle,
Tél. : 04 95 50 37 34
(dépend du CG Marseille)

DAX
14, route d' Orthez
Tél. : 05 58 74 61 61
(dépend du CG Bordeaux)

ORLÉANS
27-D, rue Marcel Proust
Tél. : 02 38 54 18 65
(dépend du CG Paris)

PAU
30, boulevard Guillemin
Tél. : 06 86 27 22 26
(dépend du CG Bordeaux)

TOURS
11, rue Charles Gille 2B
Tél. 02 47 64 15 77

AUTRES ADRESSES

DGACCP
Rua do Sacramento
a Alcântara n.º 43 - 45,
1350-278 Lisboa
Tél. : 00 351 21 792 97 00

AMBASSADE DU PORTUGAL
3 rue Noisiel,
75016 Paris
Tél. : 01 47 27 35 29

CHAMBRE DE COMMERCE ET D'INDUSTRIE FRANCO PORTUGAISE (CCIFP)
7, av. de la Porte de Vanves,
75014 Paris
Tél. : 01 79 35 10 00
www.ccifp.fr



Portugal em destaque no Berlnale Series Market 2026 com duas séries da RTP

O prestigiado Berlnale Series Market 2026, um dos mais importantes mercados internacionais dedicados a séries televisivas, volta a destacar a produção audiovisual portuguesa. Este ano, duas obras da RTP foram selecionadas entre 17 projetos internacionais: Refúgio do Medo e Leonor, Marquesa de Alorna, reforçando a crescente projeção de Portugal no panorama global.

Com estreia marcada para 29 de janeiro na RTP1, Refúgio do Medo é um thriller dramático que cruza Portugal e Islândia. A narrativa acompanha Maria, interpretada por Maria João Bastos, e a sua filha Bela, vivida por Catarina Rebelo, que se mudam para a remota ilha de Vestmannaeyjar em busca de um recomeço, longe de um passado marcado pela violência doméstica e segredos profundos. Seis meses depois, Maria é encontrada morta em circunstâncias violentas, desencadeando uma investigação conduzida pela detetive islandesa Soffía (Kristín Þóra Haraldsdóttir), que mergulha num caso onde o passado e os traumas se entrelaçam.



Já Leonor, Marquesa de Alorna propõe uma viagem histórica ao século XVIII, centrada numa das figuras femininas mais marcantes da cultura portuguesa.

A série retrata a vida da poetisa e aristocrata Leonor de Almeida Portugal, conhecida por desafiar as convenções sociais, políticas e culturais do seu tempo. Criada por Pandora da Cunha Telles, a produção é descrita como uma «história sobre uma escritora feroz, muito à frente do seu tempo, contada com um tom jovem». O elenco inclui Sara Matos, Cristóvão Campos e Soraia Chaves, e a estreia está prevista para 2026, embora ainda sem data confirmada.

O Berlnale Series Market decorre em Berlim entre 15 e 18 de fevereiro e constitui uma plataforma essencial de networking e venda internacional de séries, onde a presença de produções portuguesas sublinha a maturidade e ambição crescente da ficção nacional.

Anne Marie Gonçalves

Image : © Logo Berlnale European Film Market

LUSOFONIA NAS ONDAS

LE TOP DU PORTUGAL

Todos os domingos: 10h - 12h
RTF 95.4FM / www.rtfimoges.com

ENCONTRO LUSITANO

Todos os Sabados: 14h-16h
FM 98 / www.idfm98.fr

VOZ DE PORTUGAL

Joaquim Parente: De 2a a 5a as 17h;
Joaquim Parente e Paula Pires:
Os sábados as 15h;
Nuno Felix: Todos as 2a as 21h
facebook.com/avozdeportugal

LUSO MUNDO

Todas as 2as-feiras: 19h-20h
FM 98 / www.idfm98.fr

MF RADIO

mfradio.fr/mf-radio

RADIO ALVA

Todos os domingos: 9h30 - 13h
FM 98,1 - Nantes; FM 91,0 - St Nazaire
alternantesfm.net

CAPSÃO

FM 99.3 - Lyon; FM 99.4 - Vienne;
FM 89.9 - Oyonnax / www.capsao.com

RADIO ALFA

FM 98.6 (Paris); Satélite: CanalSat (C179) ou FTA Astra (19,2°E-Frq 11568), CABO (Numéricable) e ADSL (DartyBox e SFR/NEUFBox)
www.radioalfa.net

TEMPESTADE 2.1

Todos os sábados: 14h-16h - RadioAlfa98.6
Para sugerir a sua rádio ou o seu programa nesta página: 01.79.35.11.00
info@capmagellan.org





Coupe du monde 2026 : l'Espagne au sommet d'un Mondial historique

La Coupe du monde 2026 restera comme un tournant dans l'histoire du football. Organisée conjointement par les États-Unis, le Canada et le Mexique, cette édition a marqué l'entrée dans une nouvelle ère avec un format inédit réunissant quarante-huit sélections.

Pendant plus d'un mois, le tournoi a offert un spectacle d'une rare intensité, mêlant exploits individuels, surprises collectives et ferveur populaire dans des stades affichant presque tous complet.

Avant le coup d'envoi, l'élargissement du nombre de participants suscitait de nombreuses interrogations. Certains redoutaient une baisse du niveau général et un calendrier trop chargé. Pourtant, les nouvelles nations qualifiées ont démontré que le football mondial n'avait jamais été aussi compétitif. Plusieurs équipes considérées comme outsiders ont rivalisé avec les grandes puissances, confirmant que l'écart entre les nations continue de se réduire.

Sur le terrain, cette Coupe du monde a été marquée par un football moderne, rythmé et exigeant physiquement. Les entraîneurs ont multiplié les ajustements tactiques, tandis que les innovations technologiques ont continué d'améliorer



en Afrique du Sud. Grâce à une maîtrise collective remarquable, la Roja a dominé l'ensemble de la compétition et confirmé son retour au sommet du football international. Rodri, véritable chef d'orchestre du milieu espagnol, a été désigné meilleur joueur du tournoi, tandis que Kylian Mbappé a terminé meilleur buteur avec dix réalisations.

Au-delà des résultats sportifs, cette édition a généré des retombées économiques considérables pour les trois pays hôtes. Des millions de supporters ont voyagé à travers l'Amérique du Nord, stimulant le tourisme, l'hôtellerie et les commerces locaux. L'organisation conjointe de trois nations a également démontré qu'un événement d'une telle ampleur pouvait être coordonné avec succès à l'échelle continentale.

Plus qu'un simple tournoi, le Mondial 2026 symbolise l'évolution du football vers une compétition toujours plus universelle. L'émergence de nouvelles nations, l'intensité des rencontres et le sacre d'une Espagne rede-

Le tournoi a également mis en lumière une nouvelle génération de joueurs capables de prendre la relève des grandes légendes du football mondial

l'arbitrage et l'analyse des performances. Le tournoi a également mis en lumière une nouvelle génération de joueurs capables de prendre la relève des grandes légendes du football mondial.

Au terme d'une finale particulièrement disputée, l'Espagne s'est imposée face à l'Argentine (1-0 après prolongation), décrochant ainsi la deuxième Coupe du monde de son histoire, seize ans après son premier sacre

venue référence mondiale resteront comme les images fortes d'une édition marquante.

Bruno Maldonado

Photo : ©Inconnu - Wikimedia- Logo FIFA World Cup 2026

Brève

JORGE JESUS OUVRE UN NOUVEAU CHAPITRE AVEC LE PORTUGAL

Le football portugais entre dans une nouvelle ère.

Quelques jours après l'élimination du Portugal en huitième de finale de la Coupe du monde 2026, la Fédération portugaise de football a officialisé la nomination de Jorge Jesus au poste de sélectionneur national.

À 71 ans, le technicien succède à Roberto Martínez avec pour mission de reconstruire une équipe ambitieuse et de préparer les échéances majeures, notamment l'Euro 2028 et la Coupe du monde 2030, organisée en partie au Portugal.

Fort d'un palmarès exceptionnel avec Benfica, Flamengo ou encore Al-Nassr,

Jorge Jesus dirigera pour la première fois une sélection nationale.

Son arrivée suscite un immense espoir chez les supporters, qui attendent un jeu plus offensif et un retour durable de la Seleção parmi les meilleures nations du monde.

Bruno Maldonado



Le CCP, un lien institutionnel entre le Portugal et sa diaspora

Le *Conselho das Comunidades Portuguesas* (CCP) assure un lien essentiel entre les Portugais de l'étranger et les institutions portugaises. Il représente les réalités et les préoccupations des communautés de la diaspora auprès des autorités nationales.

Avec plusieurs millions de Portugais vivant à l'étranger, la représentation des communautés portugaises constitue un enjeu majeur pour le gouvernement. Afin de renforcer le dialogue entre les citoyens établis hors du territoire national et les institutions, le *Conselho das Comunidades Portuguesas* (CCP), ou Conseil des Communautés Portugaises, joue depuis plusieurs décennies un rôle central. Il est l'organe consultatif du Gouvernement portugais pour les politiques relatives à l'émigration et aux communautés portugaises à l'étranger.

Il n'est pas une institution législative ni un organe exécutif : la mission du CCP consiste à représenter les préoccupations des Portugais de l'étranger et à formuler des avis et recommandations auprès des autorités portugaises. Il peut être consulté par le Gouvernement ou par l'Assemblée de la République sur les projets de loi, les actes administratifs, les accords internationaux ou toute autre mesure ayant un impact sur les communautés portugaises.

Ses membres peuvent également prendre l'initiative de produire des avis sur les sujets qu'ils considèrent importants pour la diaspora, notamment l'enseignement du portugais, les services consulaires, les questions sociales, la culture ou encore la participation citoyenne.



CONSELHO DAS COMUNIDADES PORTUGUESAS

L'organisation du Conseil repose sur plusieurs structures complémentaires : un Conseil permanent, des commissions thématiques, des conseils régionaux ainsi que des réunions en assemblée plénière.

Les conseillers ont notamment pour responsabilité de maintenir un lien avec les communautés portugaises de leur circonscription, de participer aux travaux du Conseil et de coopérer avec les associations, les institutions locales des pays d'accueil et les représentants diplomatiques portugais. Cette organisation permet d'assurer une remontée des réalités vécues par les Portugais de l'étranger vers les institutions nationales.

Parmi les sujets régulièrement abordés par le CCP figure celui de la participation politique des Portugais établis hors du Portugal. La question des modalités de vote occupe une place importante dans

le débat, tant en présentiel qu'en mobilité dans les circonscriptions des communautés portugaises. L'objectif affiché est d'évaluer si cette évolution pourrait simplifier l'exercice du droit de vote et contribuer à augmenter la participation électorale.

Cette réflexion s'inscrit dans un contexte plus large de modernisation du lien entre le Portugal et ses citoyens à l'étranger. Le développement des services numériques,

l'amélioration des démarches consulaires et la participation des nouvelles générations de Portugais de l'étranger sont devenus des enjeux majeurs pour les institutions portugaises. Le CCP participe à ces débats en apportant l'expérience du terrain et en relayant les attentes des communautés réparties sur les différents continents.

Près de cinquante ans après ses premières formes de représentation des Portugais de l'étranger, le Conseil des Communautés Portugaises demeure un acteur essentiel du dialogue démocratique entre le Portugal et sa diaspora.

Sans pouvoir décisionnel direct, il constitue un espace de représentation et de concertation permettant aux citoyens portugais établis hors du pays de participer aux réflexions sur les politiques qui façonnent leur relation avec le Portugal.

“ La mission du CCP consiste à représenter les préoccupations des Portugais de l'étranger et à formuler des avis et recommandations auprès des autorités portugaises ”

La particularité du CCP réside dans son mode de désignation. Ses membres sont élus directement par les citoyens portugais résidant à l'étranger qui disposent du droit de vote pour les élections législatives portugaises.

les débats récents, notamment en raison des difficultés rencontrées par certains électeurs de la diaspora pour participer aux scrutins nationaux. Une résolution recommandant au Gouvernement de réaliser une expérience de vote électron-

Retrouvez le site du Conselho das Comunidades Portuguesas sur conselhodascomunidades.pt/site

Victor Soares

Étudiant à la Sorbonne Nouvelle

Logo : © Conselho das Comunidades Portuguesas



Etienne Mascarenhas

Conversa entre o passado e o futuro

Por ocasião do Festival de Cannes de 2026, que decorreu de 12 a 22 de maio de 2026 e que celebrava o seu 80.º aniversário, tivemos a honra de conhecer e conversar com a famosa atriz e apresentadora brasileira Etienne Mascarenhas.

Rui Pascoal : Como se tornou atriz ?

Etienne Mascarenhas : Comecei fazendo teatro na escola. Fazia dança e depois me interessei pelo teatro também. Quando fiz 18 anos, vim estudar teatro no Rio.

RP : Tem outros talentos artísticos escondidos : pintura, dança, escultura, desenho... ?

EM : Tenho. A dança, que comecei desde pequena e tenho como paixão. E a escrita, hoje em dia escrevo muito pra mim, mas futuramente pretendo escrever projetos para teatro, cinema e talvez um livro.

RP : Gosta de cantar ? Já fez aulas ?

EM : Sim. Gosto e já fiz aulas. É uma forma interessante de expressar emoções e faz bem para a alma.

RP : Uma carreira de modelo já lhe foi proposta ? Se sim, o que pensa desse universo ?

EM : Já trabalhei muito como modelo, fiz meu primeiro curso aos 11 anos e aos 13 comecei a desfilar profissionalmente. Eu era modelo de passarela e fazia parte de uma equipe de modelos da região, equipe do André Guerra. Desfilei por muitos anos até ir para o Rio com 18. No Rio fiz filmes publicitários para Tim, Tele Rio, entre outros. Campanhas de cabelo para tintas Márcia e catálogo do Salão Werner. Junto com isso sempre estudando teatro, até que naturalmente fui trabalhando mais como atriz do que como modelo. Esse universo fez parte do início da minha carreira. Hoje, a



Record é conhecida por produzir novelas e séries bíblicas. A Globo faz novelas modernas e também séries para a plataforma Globoplay.

RP : Quais os filmes e séries que mais gostou de fazer e por quê ?

EM : Gostei muito de fazer a Thirza na série Reis da Record, pois eu fiz um parto em cena e foi lindo este momento. O filme Abajour foi muito interessante também, pois foi o primeiro filme que participei, rodamos muitos festivais e tenho boas memórias. Também adorei participar do filme Pedacos, com cenas interessantes e intensas onde moro em cena. Teve também a série Secreto LX que eu amei

EM : Parapente, porque a gente vive uma adrenalina surreal. E a sensação de voar é indescritível.

RP : É mergulhadora profissional, cavaleira, dirige até trator. Quem propõe esses desafios para a produção ?

EM : A minha primeira experiência como mergulhadora foi com o programa expedições, era a proposta do roteiro e eu topei na hora, foi uma das experiências mais incríveis. A minha relação com cavalos já existe há muito tempo, eu praticamente nasci andando a cavalo. E dirigir trator também faz parte da minha relação com a fazenda da minha família. Quando me tornei apresentadora do expedições, todo esse universo aventureiro já fazia parte de mim, foi apenas me entregar e viver. E eu topava todos os desafios.

RP : Já foi a Portugal ? O que achou ?

EM : Sim, eu amo Portugal. Fui a Lisboa, Cascais, Fátima, Porto e Sintra. Achei maravilhoso, pois estava em um país que tinha muita ligação com o Brasil, era como estar em casa mas em outro país. E todos lugares muito lindos.

RP : O audiovisual brasileiro está bombando internacionalmente. Como sente isso por dentro ?

EM : Fico muito feliz que o cinema brasileiro está ganhando cada vez mais espaço e visibilidade. Acho que o cinema brasileiro tem muitas peculiaridades, diversidade e expõe

“ Acho que o cinema brasileiro tem muitas peculiaridades, diversidade e expõe as dores humanas de forma genuína, o que torna muito especial.

profissão de modelo é vista de várias formas, porque muitas mulheres se dizem modelos, mas trabalham com prostituição. Porém existe um trabalho sério e respeitado.

RP : Trabalhou para a Disney Plus, Prime Video, Globo, Record... Qual a maior diferença de método entre essas empresas ?

EM : Disney Plus e Prime Video são plataformas de streaming que tem séries e filmes. Globo e Record são emissoras que têm seus estúdios próprios e produzem suas obras. A

participar porque foi gravada em Portugal, foi o meu primeiro trabalho internacional.

RP : 220volts com o Paulo Gustavo : alguma lembrança marcante com ele nos pode contar ?

EM : Ele era muito autêntico, tinha personalidade forte, muito bom de improviso, generoso em cena e um excelente ator.

RP : Qual foi a expedição mais assustadora fisicamente para si no Expedições ? Parapente, rafting, mergulho ?

as dores humanas de forma genuína, o que torna muito especial. E agora o mundo está vendo isso, é uma grande conquista estarmos ganhando reconhecimento dentro do mercado cinematográfico internacional.

RP : Quais são os seus projetos ?

EM : Futuramente pretendo produzir uma peça de teatro e um filme.

Entrevista realizada por Rui Pascoal
Photo : © Lucio Luna



Évora, Património e identidade

Localizada no coração do Alentejo, encontrarás a pitoresca Pousada de Juventude de Évora.

De manhã bem cedo põe-te a caminho e explora o ex-líbris da cidade: o Templo Romano, a 5 minutos a pé da Pousada.

Segue a visita perscrutando as casas ancestrais, as ruas estreitas, os pátios e os largos, os monumentos e igrejas do centro histórico, os centros culturais como o Centro de Arte e Cultura Eugénio de Almeida.

Na pausa do passeio, degusta as saborosas iguarias alentejanas nos restaurantes típicos que por lá se encontram!

Com o cair da noite, vai até à praça dos bares e delicia-te num bom e animado serão com os teus amigos!

ÉVORA, PATRIMÓNIO E IDENTIDADE

Évora é uma cidade alentejana com uma herança milenar. O centro histórico entremuralhas é Património da Humanidade. Além dos diferentes sítios a visitar, não deixes de experimentar a fabulosa gastronomia local.

A Pousada está inserida no centro histórico da cidade. Segue na direção da Universidade de Évora, cuja fundação é do séc. XVI. Visita o interior e sente a vida de estudante local. Vai agora para a Sé, a maior catedral portuguesa! Visita a igreja, os claustros e os terraços. Lá em cima, tens vistas únicas. Ao lado, está o monumento mais icónico da cidade, as ruínas do Templo Romano.

Desce à Praça do Giraldo, a principal praça da cidade. Ao centro está a Fonte Henriquina e, a Norte, a Igreja de Sto. Antão. Entra no Café da Arcada e experimenta uma das queijadas locais. Toma a direção da Igreja de S. Francisco. Aqui é obrigatório visitar a sinistra Capela dos Ossos. Ainda pela manhã, entra no Mercado Municipal e no Jardim Público, onde estão o Palácio e as Ruínas Fingidas.



Para a tua tarde, recomendamos que possas sair fora de muralhas e visitar o Cromeleque dos Almendres, um importante conjunto megalítico do séc. VI a.C. Aqui também podes ver muitos sobreiros e perceber de onde vem a cortiça. Se te sentes com energia regressa à Pousada e prepara-te para um passeio de bicicleta. Podes fazer parte do trajeto da Ecopista de Mora.

Mais à noite, encontra um bom restaurante para provar o bom pão alentejano, a carne de porco preto com migas e um doce conventual, como o Pão de Rala ou a Sericaia. Vais ficar deliciado com a diversidade da comida alentejana.

PONTOS DE INTERESSE:

- Praça do Sertório
- Teatro Garcia Resende
- Adega da Cartuxa
- Kartódromo
- Aeródromo

INFORMAÇÕES: Rua Miguel Bombarda, 407000-919 Évora

Email: evora@movijovem.pt

Telefone: +351 266 70 60 50 | +351 963 344 595

SERVIÇOS: Instalações para pessoas de Mobilidade Condicionada; Pequeno-almoço incluído; Sala de Convívio; Salas de reunião; Wi-Fi; Paragem de Autocarro; Estação de Comboios; Recomendado para famílias; Serviço de refeições para grupos.

HORÁRIOS: **Receção:** Aberta das 10h às 23h;

Check-in: A partir das 18h; **Check-out:** Até às 12h

COMO CHEGAR:

- **Comboio:** O percurso Lisboa-Évora de comboio demora cerca de 1h30m a percorrer. Os preços das viagens variam em função do tipo de bilhete.
- **Carro:** A distância Lisboa-Évora é de cerca de 130km e a duração média da viagem será de 1h15m pela autoestrada. Dependendo do lugar exato de onde partir de Lisboa, saia da cidade pela Ponte 25 de Abril (A2) ou pela Ponte Vasco da Gama (A12).
- **Autocarro:** A Rede de Expressos demora entre 1h30m e 1h45m a chegar a Évora desde Lisboa. O preço de um bilhete normal é de 11,90€ (ida) e 21,20€ (ida/volta).

COM CARTÃO... Jovem tens desconto de 20% em quartos duplos e múltiplos nas Pousadas de Juventude em Portugal Continental. Mas, se quiseres dormir numa pousada e não tiveres nenhum destes cartões, tens de possuir o Cartão Pousadas, que te dá acesso às Pousadas de Juventude em todo o mundo (www.hihostels.com) e é válido por um ano. Podes obter o Cartão Pousadas numa Pousada de Juventude ou nas lojas Ponto JA do Instituto Português da Juventude.

COMO EFETUAR A RESERVA Podes reservar alojamento em qualquer Pousada de Juventude através da Internet em pousadasjuventude.pt. Para tal, basta escolheres a Pousada, indicar o número de pessoas, o tipo de quarto, datas de entrada e saída... depois é só pagar. Se preferires, telefona para o **707 20 30 30** (Linha da Juventude - apenas válida em Portugal) ou envia um e-mail para reservas@pousadasjuventude.pt. Também podes efetuar a tua reserva nas lojas Ponto Já ou diretamente na Pousada que escolheres.



Cartão Jovem
European Youth Card



PEDRO ABRUNHOSA

& COMITÉ CAVIAR



TOUR INTERNACIONAL

2026/2027

PARIS
07.03.2027
LE TRIANON

LE TRIANON

DYAM
PRODUÇÃO DE CONCERTOS

ABRUNHOSA.COM

SET



Sécur'Été 2026: 24.ª edição percorreu França e Portugal para reforçar a prevenção rodoviária

De França a Portugal, a 24.ª edição da campanha «**Sécur'Été-Verão em Portugal**» acompanhou, ao longo do verão, os grandes movimentos da comunidade portuguesa e lusodescendente residente em França e na Europa. Estradas, áreas de serviço, fronteiras, praias, locais turísticos, festas e espaços de diversão noturna foram palco de uma campanha que, desde 2003, leva uma mensagem simples: **chegar em segurança é o objetivo de qualquer viagem.**

Todos os verões, dezenas de milhares de Portugueses e lusodescendentes percorrem de carro o trajeto até Portugal, muitas vezes em viagens de mais de 1 700 km. Fadiga, velocidade, distração e álcool estão entre os principais riscos. Organizada pela **Cap Magellan**, em parceria com a **ANSR** e com o apoio da **DSR**, a campanha aposta numa sensibilização de proximidade.

DA RÁDIO ÀS ESTRADAS FRANCESAS

A 24.ª edição arrancou a **4 de julho**, em França, com uma emissão especial na Rádio Alfa, no programa da **Cap Magellan**, **Tempestade 2.1**, seguindo-se uma noite de sensibilização na discoteca **Lua Vista**, em La Queue-en-Brie. A prevenção junto dos mais jovens a ocupar um lugar

importante, com ações centradas nos riscos associados ao consumo de álcool e estupefacientes.

A campanha seguiu depois viagem pelas estradas francesas, com ações em várias áreas de serviço, numa parceria histórica com a **Macif** e, mais recentemente, com a **APRR**. Nas áreas de Porte de la Drôme, Bourbonnais e Bordeaux-Cestas, os automobilistas foram convidados a testar simuladores de fadiga e álcool, experiências de realidade virtual e testes de alcoolemia.

A CHEGADA A PORTUGAL E NAS ESTRADAS, PRAIAS E FESTAS DE VERÃO

No final de julho, a «Sécur'Été» atravessou a fronteira e instalou-se em Portugal. Nos dias **1 e 2 de agosto**, em colaboração com a associação **ANAFs** e com jovens locais, foram realizadas ações de acolhimento e sensibilização nas fronteiras de **Vilar Formoso**, **Chaves** e **Valença**. Em Vilar Formoso, a iniciativa contou com a presença do Secretário de Estado das Comunidades Portuguesas, **Emídio Sousa**, do Presidente da Câmara Municipal de Almeida, da Presidente da Câmara Municipal de Pinhel, do Presidente da Junta de Freguesia de Vilar Formoso e de representantes do IPDJ, do IMT e do Millennium bcp. A presença nas principais portas de entrada

em Portugal permitiu reforçar a mensagem de prevenção precisamente no momento em que milhares de emigrantes e famílias chegavam ao país depois de uma longa viagem.

Durante a primeira quinzena de agosto, a campanha prosseguiu por várias regiões do centro e norte de Portugal, passando por **Vinhais**, **Bragança**, **Chaves**, **Porto**, **Guarda**, **Figueira de Castelo Rodrigo**, **Almeida**, **Covilhã**, **Castelo Branco**, **Fátima**, **Bombarral**, **Óbidos Lisboa**, **Campo Maior**, entre muitas outras localidades.

Das praias do norte ao centro do país, a campanha acompanhou igualmente os portugueses e lusodescendentes nos seus momentos de lazer. **Matosinhos**, **Póvoa de Varzim**, **Vila do Conde**, **Figueira da Foz**, **Vieira de Leiria**, **Nazaré**, **Peniche** e **Carcavelos** foram algumas das praias onde as equipas marcaram presença.

A noite foi outro dos territórios privilegiados da campanha. Nas discotecas **BClub**, em **Vila Real**, **Kiay**, em **Pombal**, e **Triunfo**, em **Chaves**, bem como na **Festa do Emigrante**, em **Fafe**, a prevenção dirigiu-se sobretudo ao público jovem, com particular atenção aos riscos associados ao álcool e aos estupefacientes.



UMA CAMPANHA DIRIGIDA AOS JOVENS

A juventude foi igualmente um eixo central da edição. A campanha associou-se ao **13.º EEJL**, na Covilhã, e esteve na Figueira da Foz no Dia Internacional da Juventude, organizado pelo Conselho Nacional de Juventude [CNJ]. A ligação às novas gerações ganhou este ano uma nova dimensão com a entrada de **David Carreira** como padrinho da campanha. Nascido em França e criado em Lisboa, juntou-se a **José Carlos Malato**, padrinho histórico da «Sécur'Été», e aos afilhados **Mickael Mota** e **Janyce da Cruz**, pilotos de competição e também rostos da campanha. A prevenção chegou aos grandes meios de comunicação. A campanha marcou presença na «**Praça da Alegria**», da **RTP**, a 30 de julho, e nas **Festas de Campo Maior**, a 11 de agosto, com transmissão em direto pela RTP. Ao longo do verão, site, redes sociais e newsletter asseguraram a continuidade da comunicação, complementada por reportagens e presenças noutros canais de televisão.

Depois de **24 edições**, a mensagem da «Sécur'Été» mantém-se direta: **fazer uma pausa pelo menos a cada duas horas e nunca conduzir sem estar a 100% das capacidades. Uma viagem só termina verdadeiramente quando todos chegam em segurança.** E a mensagem não fica pela temporada de verão: «Sécur'Été» terá continuidade durante as férias de Natal e da Páscoa, prolongando ao longo do ano o compromisso da Cap Magellan com a prevenção rodoviária.

Joana Sousa de Almeida - Estudante na Université Paris Nanterre

Photos © Cap Magellan



"SÉCUR'ÉTÉ - VERÃO EM PORTUGAL"
CAMPANHA CAP MAGELLAN 12 DE AGOSTO, NA FIGUEIRA DA FOZ



*« À sombra de uma azinheira
Há sempre sombra para mais um
Na brancura da cal o traço azul
Alentejo é a última utopia
Todas as aves partem para o sul
Todas as aves : como a poesia. »*

Manuel Alegre



Le lac d'Alqueva au cœur de l'Alentejo

Situé dans la région de l'Alentejo, au sud du Portugal, le lac d'Alqueva se trouve à moins de 50 kilomètres d'Évora. Né de la construction du barrage d'Alqueva en 2002, il est aujourd'hui le plus grand lac artificiel d'Europe occidentale. Avec ses paysages paisibles et ses villages historiques, cette destination séduit les voyageurs en quête de nature, de patrimoine et de déconnexion. Cette vaste étendue d'eau, bordée d'oliviers, et de vignobles offre un cadre idéal pour découvrir un Alentejo plus confidentiel.

VILLAGES HISTORIQUES ET SITES INCONTOURNABLES

La découverte du lac commence par Monsaraz, l'un des plus beaux villages médiévaux du Portugal. Perché sur une colline, il offre une vue exceptionnelle sur le lac et les plaines de l'Alentejo. Ses ruelles pavées, son château et l'église invitent à une promenade hors du temps.

À seulement 1km se trouve le Cromleque do Xarez, l'un des principaux sites mégalithiques du Portugal. Composé d'une cinquantaine de menhirs érigés entre 4000 et 3000 avant J.-C., il est même antérieur à Stonehenge.

À quelques kilomètres, le Menhir da Rocha dos Namorados perpétue une ancienne tradition populaire. Chaque lundi suivant Pâques, les jeunes femmes célibataires lançaient une pierre sur son sommet. Si elle restait en équilibre, un mariage était annoncé dans l'année.

Le village de Nova Aldeia da Luz mérite également une visite. Englobé lors de la mise en eau du barrage, il a été reconstruit presque à l'identique. Un musée retrace aujourd'hui cette relocalisation exceptionnelle. Les amateurs de patrimoine pourront aussi découvrir Moura, son château

et son centre historique, Portel et sa forteresse médiévale, ainsi que Mourão, dont les remparts offrent un superbe panorama sur le lac.

NATURE ET ACTIVITÉS AUTOUR DU LAC

Le lac d'Alqueva est idéal pour profiter de la nature. À Marina da Amieira, il est possible de louer un bateau, et naviguer sur le lac. Les eaux calmes permettent aussi de pratiquer le kayak, le paddle ou la pêche dans un environnement préservé. Les randonneurs apprécieront le sentier « PR1 PRL Amieira e Alqueva com o Lago a Seus Pés », qui offre de beaux points de vue.

Un arrêt au barrage d'Alqueva s'impose également. Depuis son belvédère, la vue est spectaculaire. Construit pour irriguer l'Alentejo, le barrage contribue aujourd'hui à la production d'hydroélectricité, au développement du tourisme et à l'alimentation en eau de la région.

UNE DESTINATION IDÉALE POUR OBSERVER LES ÉTOILES

À la tombée de la nuit, Alqueva révèle un autre de ses trésors. Grâce à une très faible pollution lumineuse, la région est devenue la première au monde à obtenir la certification « Destination Touristique Starlight ». À Dark Sky Alqueva, dans le village de Cumeada, les visiteurs peuvent observer constellations, planètes et galaxies grâce à des télescopes.

Vous l'aurez compris, le lac d'Alqueva est une destination qui allie nature, histoire et patrimoine. Entre villages médiévaux, sites préhistoriques, activités nautiques, la région offre une expérience authentique, loin des grands circuits touristiques. Une étape incontournable pour découvrir une autre facette du Portugal.

Claire Pimenta

ADRESSES UTILES

AEROPORTO DE LISBOA

Alameda das Comunidades Portuguesas
1700 – 111 Lisboa
Tel. : (+351) 218 413 500
@ : lisbon.airport@ana.pt
Site : aerportalisboa.pt

CÂMARA MUNICIPAL DE PORTEL E DA FREGUESIA DE ALQUEVA

Praça D. Nuno Álvares Pereira, 7220-375 Portel
Tel. : (+351) 266 619 030
@ : geral@mail.cm-portel.pt
Site : cm-portel.pt

POSTO DE TURISMO DE ALQUEVA

Estrada Regional 255 Mira Lagos Barragem
do Alqueva
Tel. : (+351) 266 630 011
@ : cmportel.turismo@netvisao.pt

DARK SKY ALQUEVA

Rua da Nossa Sra. da Conceição, Cumeada,
Reguengos de Monsaraz, Évora
Tel. : (+351) 91 310 35 40
@ : info@darkskyalqueva.com
Site : darkskyalqueva.com

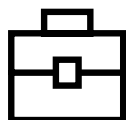
AGENCE POUR L'INVESTISSEMENT ET LE COMMERCE EXTÉRIEUR DU PORTUGAL

1 rue de Noisiel, 75116 Paris
Téléphone : 01 45 05 44 10
www.portugalglobal.pt

Envoyez-nous vos photos de voyage
et retrouvez-les dans un prochain CAPMag !

Cap Magellan publie vos photos de voyage
en terre lusophone, en grand, dans le prochain CAPMag !
Pour participer, rien de plus simple !
Envoyez-vos photos (en grand format)
avec votre nom pour que l'on vous crédite
sur info@capmagellan.org





Département Stage & Emploi

OFFRES DE STAGES
ET D'EMPLOIS AVEC :



INSTITUTO DO EMPREGO
E FORMAÇÃO PROFISSIONAL

Ces offres et d'autres
sont disponibles sur :
www.capmagellan.com

Permanence télépho-
nique du D. S. E. : Lundi/
vendredi de 10h à 17h30.

Accueil sur rendez-vous :
Lundi/samedi de 10h à
17h30.

Pour répondre aux offres,
envoyez votre CV, par
mail ou par courrier.

Cap Magellan - D. S. E. :

1 Rue Jean Jaurès,
1^{er} étage - 94800 Villejuif

Tél : 01 79 35 11 00
dse@capmagellan.org

Mise à jour : 22/08/2026

Offres en France

FORMATEUR DE PORTUGAIS (H/F)

Intercountry est un
organisme de formation
linguistique qui accom-
pagne les entreprises et
les établissements d'en-
seignement supérieur.
Nous plaçons l'humain,
l'inclusion et la qualité
pédagogique au cœur de
nos formations.

Dans le cadre de
notre développement,
nous recherchons un
Formateur de Portugais
(H/F) pour intervenir
auprès d'un public acadé-
mique à Bordeaux, à partir
de septembre.

Missions

- Concevoir et animer des
formations en portugais
adaptées aux différents
niveaux des apprenants
- Évaluer les progrès et
adapter les contenus
pédagogiques en fonc-

- tion des besoins
- Développer les compé-
tences orales, écrites
et interculturelles des
participants
- Favoriser un environne-
ment d'apprentissage
interactif, bienveillant
et stimulant
- Assurer un suivi
pédagogique en colla-
boration avec l'équipe
Intercountry

Profil recherché

- Niveau C2 en portugais
(diplôme ou expérience)
- Expérience dans
l'enseignement du
portugais, idéalement
auprès d'adultes ou
d'étudiants
- Excellentes quali-
tés pédagogiques et
relationnelles
- Sens de l'écoute,
autonomie et capacité
d'adaptation
- Aisance avec les outils
numériques et les sup-
ports de formation

Ce que nous proposons

- Intervention auprès
d'un public académique
- Démarriage en
septembre
- Environnement de
travail bienveillant et
multiculturel
- Une équipe engagée
autour de l'inclusion, de
la diversité et de la qua-
lité pédagogique
- L'opportunité de contri-
buer au développement
des compétences
linguistiques et intercul-
turelles des apprenants

- PARIS, FRANCE

FREELANCE LOCAL TOUR GUIDE - PORTUGUESE SPEAKER (H/F)

Guydeez est une plate-
forme internationale qui
met en relation des voya-
geurs avec des guides
locaux passionnés afin
de leur faire découvrir les
villes de manière authen-
tique et personnalisée.
Nous valorisons les ren-
contres humaines, les
expériences locales et le

partage culturel.
Dans le cadre de notre
développement à Paris,
nous recherchons un
Guide touristique free-
lance lusophone (H/F) pour
accompagner des visiteurs
internationaux lors de
visites privées à pied.

Missions

- Animer des visites pri-
vées à pied en portugais,
adaptées aux centres
d'intérêt des visiteurs
- Partager l'histoire, la
culture, le patrimoine
et les anecdotes qui font
le charme de Paris
- Adapter chaque visite au
rythme et aux attentes
des voyageurs
- Conseiller les visiteurs
sur les meilleures
adresses, restaurants
et expériences locales
- Offrir une expérience
conviviale, profession-
nelle et mémorable
- Animer, si souhaité, des
visites autour de la gas-
tronomie française

Profil recherché

- Vous résidez à Paris ou
connaissez parfaitement
la ville
- Vous parlez cou-
ramment portugais
(obligatoire)
- Vous avez une excel-
lente connaissance de
Paris, de son histoire et
de son patrimoine
- Vous êtes à l'aise à l'oral,
dynamique et appréciez
le contact avec un public
international
- Vous êtes disponible
pour animer des visites
de 3 à 8 heures
- Une expérience dans
le tourisme, l'accueil,
l'événementiel ou le
service client est un
atout, mais n'est pas
indispensable

Ce que nous proposons

- Un statut de freelance
avec une grande flexibi-
lité dans l'organisation
de votre activité
- Une rémunération de
160€ par jour, complé-

tée par des primes selon
les performances

- Journée d'intégration
et de formation avant le
début de l'activité
- Accompagnement d'une
équipe internationale
- L'opportunité de ren-
contrer des voyageurs
du monde entier et de
partager votre passion
pour Paris

- PARIS, FRANCE

ANALYSTE RISQUES FINANCIERS H/F

Caixa Geral de Depósitos
(CGD) est la banque de
l'État portugais et le pre-
mier groupe bancaire
au Portugal. Présente à
l'international en Europe,
en Afrique, en Amérique
et en Asie, CGD accom-
pagne ses clients grâce
à un réseau solide et une
expertise reconnue.
Dans le cadre d'un
CDD, nous recherchons
un Analyste Risques
Financiers (H/F) pour
rejoindre notre Service
Gestion des Risques, basé
au siège social à Paris.

Missions

- Participer à l'identi-
fication, à la mesure et
au suivi des principaux
risques financiers de la
banque
- Contribuer à la mise en
place de solutions de
maîtrise et de réduction
des risques
- Assurer le contrôle
régulier des risques
financiers et veiller au
respect des procédures
internes
- Participer à l'améliora-
tion des outils de suivi et
d'analyse des risques
- Produire des reportings,
analyses et statistiques à
partir des bases de don-
nées risques
- Collaborer avec les dif-
férentes directions afin
de garantir la qualité et la
fiabilité des informations
transmises au siège
- Participer à la prépa-
ration des comités de
risques, notamment

le Comité de Risque de
Crédit

- Contribuer aux repor-
tings réglementaires et
internes (Maison Mère,
Banque du Portugal,
Banque de France,
BCE...)
- Participer aux contrôles
liés au risque de crédit
et aux autres risques
financiers

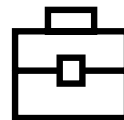
Profil recherché

- Diplômé(e) d'un Bac +5
en Finance, Banque,
Gestion des risques ou
équivalent
- Une première expé-
rience en gestion des
risques bancaires est
appréciée
- Bonne connaissance
de l'environnement
bancaire, des produits
financiers et des prin-
cipaux risques associés
- Bonne maîtrise d'Excel
et des outils bureau-
tiques ; la connaissance
d'outils d'analyse
financière et d'environ-
nements bancaires est
un plus
- Excellentes capacités
d'analyse, de synthèse
et de rédaction
- Esprit rigoureux, orga-
nisé, curieux et capacité
à travailler en équipe
- Maîtrise du français
et du portugais indis-
pensable ; l'anglais
constitue un atout

Ce que nous proposons

- Un CDD au sein d'un
groupe bancaire inter-
national reconnu
- Une rémunération à
partir de 2700€ brut par
mois, selon votre profil
et votre expérience
- Jusqu'à 2 jours de télé-
travail par semaine
(selon les modalités en
vigueur)
- Prise en charge de 75%
des frais de transport.
- Titres-restaurant de
12 €, pris en charge à
60%
- Mutuelle d'entreprise
prise en charge à 60%

- PARIS, FRANCE



Offres au Portugal

SUPPORT CLIENT BTOB – METAADS(H/F) – KB EXPAT

KB Expat recrute des Conseillers Support Client BtoB – Meta Ads (H/F) pour rejoindre un acteur international majeur du service client à Lisbonne.

Vous accompagnerez des entreprises utilisant les solutions publicitaires de Meta en leur apportant un support sur leurs comptes publicitaires, campagnes et moyens de paiement.

Missions :

- Répondre aux demandes des clients professionnels par chat (comptes publicitaires, paiements, annonces)
- Analyser les campagnes et vérifier leur conformité avec les poli-

tiques Meta

- Conseiller les entreprises sur l'optimisation de leurs campagnes
- Identifier les demandes complexes et les transmettre aux équipes spécialisées
- Collaborer avec les équipes internes pour garantir une résolution efficace
- Assurer une expérience client de qualité

Profil recherché :

- Français courant ou langue maternelle
- Anglais niveau B2 mini
- Nationalité UE ou permis de travail portugais valide
- Intérêt pour le marketing digital, la publicité en ligne et la relation client
- Diplôme valide et casier judiciaire vierge
- Bon sens de la communication, esprit d'analyse

et capacité à résoudre des problèmes

Accompagnement :

- Formation rémunérée de 2 à 4 semaines
- Accompagnement personnalisé à l'arrivée
- Coaching régulier et parcours d'intégration complet

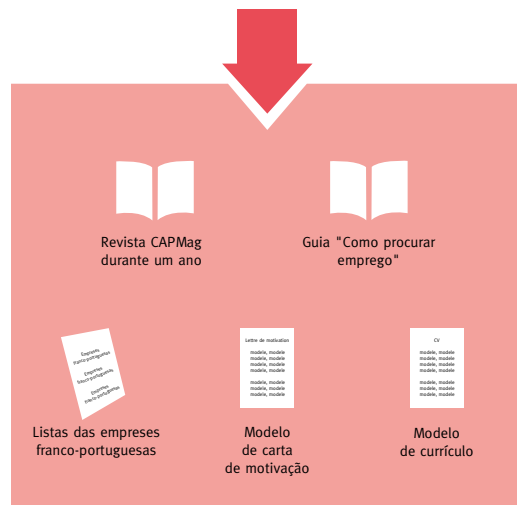
Conditions :

- CDD 12 mois renouvelable
- Salaire : 1 060 € à 1 400 €/mois selon profil
- Bonus mensuel jusqu'à 200 €
- Logement en colocation fourni
- Billet d'avion remboursé
- Mutuelle gratuite
- Activités d'entreprise : langues, fitness, yoga, surf, événements sportifs et d'équipe

– LISBONNE, PORTUGAL

A pasta indispensável para a sua pesquisa de emprego no mercado lusófono

PACK EMPREGO



Contacte o Departamento Estágios e Empregos da Associação Cap Magellan
7, av. de la Porte de Vanves 75014 Paris - tél. 01 79 35 11 00 - mail: dse@capmagellan.org



Événement du mois

Plus de 400 000 visiteurs aux Festas do Povo: la Rue Française célèbre l'amitié franco-portugaise

À l'occasion des Festas do Povo de Campo Maior, qui se sont déroulées du 8 au 16 août 2026, plus de 400 000 visiteurs ont découvert les 93 rues décorées de cette tradition populaire inscrite au Patrimoine culturel immatériel de l'Humanité par l'UNESCO.



découvrir cette présence française inédite, au cœur de l'une des plus importantes manifestations de la culture populaire portugaise.

La première Rue Française constitue également le résultat

d'un projet collectif franco-portugais, associant le savoir-faire et l'engagement des habitants de Campo Maior, la mobilisation de João Manuel Nabeiro, Président des Festas populares de Campo Maior et de Luis Rosinha, Maire de Campo Maior, à la mobilisation d'ACTIVA.

Cette première participation confirme l'intérêt de nouvelles initiatives entre villes et collectivités françaises et portugaises, afin de faire vivre et de renforcer les liens humains, culturels et territoriaux entre les deux pays. La Municipalité de Campo Maior est ainsi ouverte à une collaboration avec une municipalité française.

Pour la première fois dans l'histoire des Festas do Povo, une Rue Française figurait parmi les rues décorées de Campo Maior. Portée par ACTIVA – Groupe d'Amitié France-Portugal des Villes et Collectivités Territoriales, cette rue de 50 mètres, entièrement décorée de fleurs en papier par les habitants aux couleurs de la France, a rendu hommage à l'amitié franco-portugaise, aux liens entre les collectivités territoriales des deux pays et à l'importante communauté portugaise établie en France.

Pendant les 9 jours des Festas do Povo, les centaines de milliers de visiteurs ont ainsi pu

Association ACTIVA

Photo: © ACTIVA - Festas do Povo de Campo Maior

SALONS EMPLOI DU MOIS

SALON DE L'ÉTUDIANT – COLMAR

03 octobre 2026 au Parc des Expositions – Hall 1 de Colmar
Av. de la Foire aux Vins, 68000 Colmar

Une journée pour découvrir les formations, échanger avec les établissements et obtenir des conseils pour construire son parcours d'études et son projet professionnel.

LE VILLAGE DES RECRUTEURS – ORLÉANS

08 octobre 2026 au Centre des Conférences
9 Place du 6 juin 1944 - 45100 Orléans

Découvrez des offres d'emploi, d'alternance et échangez avec les entreprises présentes.

LE VILLAGE DES RECRUTEURS – LYON

14 & 15 octobre 2026 au Palais de la Bourse,
Place de la Bourse - 69002 Lyon 2ème

Deux journées pour rencontrer des recruteurs, découvrir des opportunités d'emploi et développer son réseau professionnel.

JEUNES D'AVENIRS SPÉCIAL RENTRÉE – MONTREUIL

15 octobre 2026 au Paris Montreuil Expo,
128 rue de Paris, 93100 - Montreuil

Un salon dédié à l'emploi, l'alternance et la formation, permettant aux visiteurs de rencontrer recruteurs, organismes de formation et bénéficiaire de conseils pour leur projet professionnel.



Détente : Sudoku n°220

et solution n°219

Facile - www.e-sudoku.fr

5		9		2	6		7	
1			4	5	7		3	
								5
	2				9	3	8	
8	9		6		5		2	4
	1	3	7				5	
2								
	5		8	9	1			2
	4		2	7		5		6

Retrouvez la solution le mois prochain

Le jeu consiste en une quadrille 9x9, qui est divisée en 9 carrés de 3x3. Il faut remplir de façon à ce que toutes les files, toutes les colonnes et tous les carrés possèdent les nombres du 1 au 9 sans aucune répétition. On part évidemment d'un panneau commencé. Les sudokus, pour qu'ils soient corrects doivent avoir une unique solution.

9	8	5	2	7	1	4	3	6
1	3	2	5	4	6	8	9	7
4	6	7	8	9	3	5	1	2
8	5	1	9	6	7	2	4	3
3	9	4	1	8	2	6	7	5
2	7	6	4	3	5	9	8	1
5	4	3	7	2	8	1	6	9
6	1	8	3	5	9	7	2	4
7	2	9	6	1	4	3	5	8

Solution du sudoku du mois dernier

COTISATIONS POUR ADHÉRER À L'ASSOCIATION CAP MAGELLAN ET RECEVOIR LE CAPMag PENDANT UN AN

☐ **Classique à 20€** - Recevoir uniquement le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier)

☐ **Junior à 35€** - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + le CAPMag Junior (2 numéros en édition papier)

☐ **Emploi à 40€** - Recevoir le CAPMag pendant 1 an (réception des éditions digitales par newsletter ainsi que des éditions papiers ponctuelles) + le Guide de l'Été (1 numéro en édition papier) + le CAPMag Junior (2 numéros en édition papier) + le Pack Emploi.

*Genre : ☐ Féminin ☐ Masculin ☐ Association ☐ Entreprise

*Nom : *Prénom :

*Adresse :

*Ville : *Code Postal :

*Tél : *@ :

*Date de naissance :/...../..... Lieu :

Nationalité(s) :

Formation/niveau d'études :

École/Université :

Profession :

*Informations obligatoires

☐ Si vous ne souhaitez pas recevoir la newsletter de Cap Magellan et profiter de nos concours pour gagner des places de concerts/cinéma/festivals, cochez la case ci-contre.

Règlement et bulletin à faire parvenir, à Cap Magellan
1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif



Les Conseils Sécurité Routière de Cap Magellan

Premiers gestes en cas d'accident : s'il y a des blessés, surtout, gardez votre sang froid. . . Parlez positivement au blessé, même lorsqu'il est inconscient : il vous entend et cela le rassure. Couvrez-le : un blessé en état de choc a toujours froid. Otez de sa bouche les corps étrangers (dentier si déchaussé, caillot de sang. . .) avec un doigt replié en crochet. D'une manière générale, évitez de bouger la tête. Desserrez les vêtements (ceinture, cravate. . .). Et placez le plié au sol, pour qu'il ne roule pas, la tête bien calée et la bouche tournée vers le sol pour faciliter les rejets (position latérale de sécurité).

CAP MAGELLAN

1 Rue Jean Jaurès, 94800 Villejuif

tél. : 01 79 35 11 00 ; e-mail : capmag@capmagellan.org

sites : www.capmagellan.com

Permanence téléphonique :

du lundi au vendredi de 10h à 17h30

CAPMag - Journal associatif

Rédaction : Association ACTIVA, Alicia Feras, Ana Ferreira-Janicijevic, Anne Marie Gonçalves, Bruno Maldonado, Céline Crespy, Claire Pimenta, Emma Delamarre, Estéban Gaillard, Flore Couto, Francisco Miúdo, Joana Sousa de Almeida, Joel Coelho, Liliana Ribeiro, Louisa Ribeiro, Lucas Renouard-Vallet, Lurdes Abreu, Marie Sobral, Marine Marques, Margarida Duarte, Sandra Martins, Siem Martins, Rui Pascoal, Victor Soares, MOVY

Direction Artistique & Mise en page : Diane Ansault

Mise en page : Adeline Bradu

Révision : Diane Ansault, Jenny Carneiro, Julie Carvalho, CAPMag



PARTENAIRES



Association Membre de :



capmagellan.com [Cap-Magellan](https://www.facebook.com/Cap-Magellan) [cap_magellan](https://www.instagram.com/cap_magellan)

[@capmagellan](https://twitter.com/capmagellan) [cap-magellan](https://www.linkedin.com/company/cap-magellan) [@capmagellan](https://www.youtube.com/channel/UC...)

EN ROUTE POUR UN LONG TRAJET !

✓ Ne vous fixez pas d'heure d'arrivée 

✓ Respectez les limitations de vitesse 

✓ Gardez vos distances  — — 

✓ Faites des pauses toutes les 2h 

SÉCURITÉ ROUTIÈRE
VIVRE, ENSEMBLE.

QUEM VOTA, CONTA!



TOUT SAVOIR SUR LE VOTE DES PORTUGAIS



- En tant que ressortissants européens, les Portugais de France peuvent voter pour les élections municipales françaises.
- En tant que Portugais, ils peuvent aussi voter pour les élections présidentielles et législatives portugaises.
- Concernant les élections européennes, un Portugais résidant en France devra choisir entre voter pour les listes françaises ou voter pour les listes portugaises. Les lusodescendants ayant la nationalité française peuvent eux voter pour les présidentielles françaises.

**INDÉPENDAMMENT
DE VOTRE SITUATION,
L'EXERCICE DU VOTE
EST UN ACTE CITOYEN**

- Si le recensement est maintenant automatique pour les Portugais résidant à l'étranger, il ne l'est pas pour les listes électorales françaises. Renseignez-vous auprès de votre Mairie. Vous pouvez aussi être candidat à un acte électoral.

PROJET :

8-20 SEPTEMBRE

AS MUITAS CASAS

A Casa da Arte *Exposition Collective*

Avec les artistes

Ana Isabel Freitas,
Carlota Sandoval
Lizarralde,
et Carlota Matos.

Avec la participation

artistique de
L'Atelier des Noctambules

Et notre parrain

José Cruz



Enfin **CHEZ-SOI ?**

Identités, migrations et récits d'appartenance



Duo curatorial :

Alquimia, avec
Liliana Tavares Ribeiro
et Aïcha Lopes
[@alquimia.expositions](https://alquimia.expositions)

Où ?

Maison du Portugal,
7P Boulevard Jourdan,
75014 Paris

Suis **As Muitas Casas**
sur les Réseaux Sociaux !
[@capmagellan](https://www.instagram.com/capmagellan)

Organisateur :



Co-porteur :



Partenaires :

